Canadian Commercial Corporation

Annual Report 1986-87

Contents

Letter to the Ministers 1

Members of the Board of Directors, Committees of the Board, Officers 2

Role & Objectives of the Corporation 3

Report of the President 4

Annual Overview of Operations
- Value of Orders Received: 1977-87 6
- Sales to the United States 6
- Overseas Sales 8
- Sales to International Agencies 9

Distribution of CCC Sales
- U.S., Overseas and International Agency Sales 10
- Sales By Province 10
- Small Business Sales 11
- Sales Under $100,000 11
- Products 11

Finance 12

Statistical Review & Corporate Performance 13

Financial Statements
- Auditor's Report 14
- Balance Sheet 15
- Statement of Operations & Retained Earnings 16
- Statement of Changes in Financial Position 17
- Notes to the Financial Statements 18

Canadian Suppliers 20

Customers Abroad 25

Canadian Commercial Corporation

Head Office
Metropolitan Centre, 11th Floor
50 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0S6
Telephone: (613) 996-0034
Telex: 053-4359

Western Office
Harry Hays Building, Room 630
220 - 4th Avenue Southeast
Calgary, Alberta
T2P 3C3
Telephone: (403) 292-6555

Letter to the Ministers

June 26, 1987

The Honourable Pat Carney, P.C., M.P.
Minister for International Trade
Ottawa, Ontario

The Honourable Robert R. de Cotret, P.C., M.P.
President of the Treasury Board
Ottawa, Ontario

Dear Ministers:

Pursuant to Section 152 of the *Financial Administration Act*, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report of Canadian Commercial Corporation, together with the financial statements, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1987.

Yours sincerely,

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

Board of Directors

as at 31 March, 1987

Mrs. Sonja I. Bata, Director
Bata Limited
Don Mills, Ontario

Mrs. Alix Granger, Vice-President
Pemberton, Houston, Willoughby Inc.
Vancouver, British Columbia

Mrs. Gisèle Richardson, President
Richardson Management Associates
Montreal, Quebec

Mr. Normand Grimard, Senior Partner
Grimard, Desjardins, Guertin,
Lavallée, Grimard et Bureau
Rouyn, Québec

Mr. G. Alexander Jupp
Vice-President, Public Affairs
Molson Breweries
Toronto, Ontario

Dr. Roman I. Senkiw
Executive Vice-President,
Chief of Corporate Staff
Deak International
Toronto, Ontario

Mr. Marvin T. Taylor
Chief Executive Officer
Comcheq Services Ltd.
Winnipeg, Manitoba

Mr. R.A. (Al) Kilpatrick
Assistant Deputy Minister
International Trade
Development Branch
Department of External Affairs
Ottawa, Ontario

Mr. Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer
Canadian Commercial Corporation
Ottawa, Ontario

Committees of the Board

as at 31 March, 1987

Executive Committee
Mr. Marvin T. Taylor, Chairman
Mrs. Sonja I. Bata, Member
Mr. Al Kilpatrick, Member
Mr. Hugh J. Mullington, Member

Audit Committee
Mrs. Alix Granger, Chairperson
Mr. G. Alexander Jupp, Member
Mr. Normand Grimard, Member

Officers

as at 31 March, 1987

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

O.I. Matthews
Senior Vice-President

Norman E. McIntosh
Vice-President, International
Agencies & Special Projects

Paul A. Théberge
Vice-President, Corporate
Affairs

J.P. Cloutier
General Counsel & Secretary

F. Owen Kelly
Comptroller

■ Role and Objectives of the Corporation

Canadian Commercial Corporation (CCC), was established by Act of Parliament in 1946 to "assist in the development of trade between Canada and other nations". The Corporation's continuing objectives are:

- to provide an effective, responsive **government-to-government export contracting service** to the private and public sectors in Canada, at the least cost to the Canadian taxpayer;

- to provide an efficient and effective **contract management service** to foreign governmental customers in order to ensure their satisfaction as to the quality, cost and delivery of Canadian goods and services, thereby enhancing the reputation of the Canadian private sector and the Corporation in the international marketplace.

With the exception of the U.S./Canada Defence Production Sharing Arrangements, the use of CCC's services are entirely at the option of the Canadian private sector. CCC will neither compete nor interfere with the established export marketing and distribution efforts of Canadian firms and trade groups.

Many Canadian firms have found that a combined private sector/CCC initiative can give them a competitive edge in that it often provides an extra measure of assurance to the foreign governmental buyer that contract terms and conditions will be fully met.

The Corporation draws upon the services of other Canadian government departments and agencies concerned with providing assistance to exporters. CCC also works with provincial ministries and agencies, and with private business organizations — banks, insurance companies, trading houses and others — when a government-to-government arrangement will contribute to their export efforts.

Report of the President

During 1986-87, Canadian Commercial Corporation generated government-to-government export business valued at $737 million for Canadian suppliers. This volume, although reduced from the $968 million worth of orders received in 1985-86, was substantially affected by two major, multi-year U.S. contracts whose funding was sharply reduced during the year; however, orders received from other foreign governments and international organizations, of $153 million, were $60 million higher than last year.

Notwithstanding the shortfall in the anticipated 1986-87 business volume, the year saw a number of accomplishments which deserve to be highlighted:

- interest income of $2.8 million was over budget by $1.1 million as a result of higher balances;

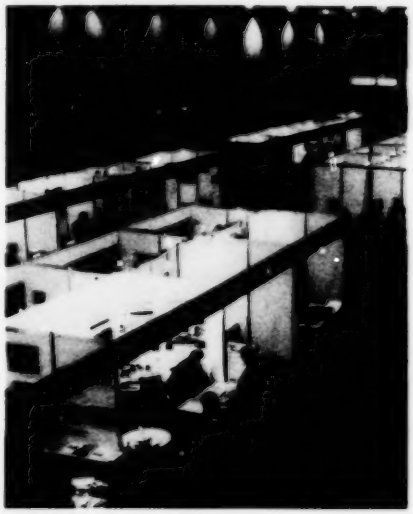
- the Corporation's combined actual expenditures (for services rendered by Supply & Services Canada, administrative costs, consolidation expenses and legal fees) were $216,000 under budget;

- accounts receivable as at March 31, 1987, of $111.3 million, were down $5.9 million from March 31, 1986, while total outstanding accounts over 30 days were reduced from $11.6 million to $5.8 million. Overdue accounts of 90 days of $2.2 million remained at the same level as last year's (i.e., less than 2% of total receivables);

- following government approval during 1986, the staff of the former Export Supply Directorate of Supply and Services Canada was integrated with the Head Office group of the Corporation, which relocated to new premises at 50 O'Connor Street in Ottawa on June 1, 1986. This consolidation is expected to streamline CCC's operations leading to economies in administrative costs;

- the Corporation reduced its staff from 120 to 111 person-years by the end of 1986-87; this was achieved almost entirely through normal attrition and the redeployment of individuals within CCC so as to achieve greater efficiency without resorting to staff layoffs;

- in May 1985, the Corporation, in collaboration with the Canadian Coast Guard, entered into an agreement with the Hong Kong Marine Department (HKMD) to select, through a competitive Request for Proposal process, a Canadian contractor for the implementation phase of a Vessel Traffic System. The RFP process resulted in the selection of DGB Consultants Inc., of Montreal, and led to the signing of an agreement on December 10, 1986, with HKMD for the establishment of a comprehensive vessel traffic system, valued at U.S. $19 million, for the harbour and waterways of Hong Kong.



U.N. buyers were able to assess the exporting capabilities of some 60 Canadian exhibitors at 'Contact Canada', which was organized and hosted by CCC.

Clearly the most significant development for the Corporation resulting from the Government's review of CCC's programs was the introduction, on June 1, 1986, of a service fee on export contracts the Corporation signs with Canadian firms. This measure was directed by Cabinet as part of the Government's initiatives to reduce Canada's budgetary deficit, to help alleviate the burden on Canadian taxpayers, and to make the Corporation self-sufficient by 1990, without, however, disrupting existing bilateral arrangements and supply patterns. The directive included exemptions for sales through CCC to the United Nations and its agencies, and in certain transactions with small businesses.

Following implementation of the fee system, a number of Canadian business people and their associations protested on the basis that it had a negative impact on their export efforts. As well, the impact — albeit indirect — of the fee system was objected to by several of the Corporation's major governmental customers, notably the U.S., with whom CCC transacts the lion's share of its business under the Canada/U.S. Defence Production and Development Sharing Arrangements, and the Federal Republic of Germany, whose Procurement Service Agreement with Canada is based on reciprocal services at no cost.

On December 23, 1986, the Minister for International Trade suspended the Corporation's policy regarding a fee for services pending further Cabinet review. The Corporation took the necessary steps to inform its Canadian suppliers and all other concerned parties of the suspension and awaits the results of Cabinet's further deliberations on this issue.

As we indicate in the Annual Overview of Operations, the Corporation's efforts to enhance bid opportunities for Canadian suppliers in sales to United Nations agencies and other international organizations, and in projects funded by international financial institutions (IFI's), have begun to register progress. In line with these efforts, on September 1, 1986, a Vice-President was appointed to direct the activities of CCC's International Agencies Group, and steps were taken to strengthen the human resource capacity of the U.N. and IFI sections.

Toward the end of the 1986-87 fiscal year, preparations were in full swing for CCC to host the 12th Annual Meeting of the U.N.'s Inter-Agency Procurement Working Group, scheduled to convene in Ottawa on April 27th. Composed of the Procurement Directors and other senior officials from the various U.N. agencies around the world, the Group meets annually to discuss common purchasing problems and related issues. This was the Group's first meeting held in Canada, at the invitation of the Canadian Government. As part of its effort to assist Canadian business people to penetrate the U.N. market, the Corporation arranged a concurrent 'Contact Canada' trade exhibit by more than 60 Canadian suppliers, consultants and trading houses. This event was designed to provide the Canadian participants with an opportunity for first-hand knowledge of the specific requirements of U.N. agencies, while at the same time enabling the Working Group members to review the products and technology available for export from Canada.

As this document is being prepared after the event, I am pleased to be able to report that, by all accounts, 'Contact Canada' was a success. It remains to be seen, of course, whether this showcase, and the opportunity it provided for direct interface between U.N. buyers and Canadian suppliers, will have a significant impact in terms of enhancing, through increased Canadian sales to U.N. agencies, the rate of return on Canada's overall contributions to the U.N. system of organizations. Nevertheless, that remains our objective.

I would like to acknowledge the considerable contribution made by the staff of the Corporation during the past year. The integration of the former Export Supply Directorate of Supply and Services Canada with the corporate organization, and the relocation to new premises, were not without difficulties. They were, however, achieved smoothly and efficiently and are a tribute to the efforts of the entire staff of the organization whose loyalty and dedication are a source of satisfaction to both the Board of Directors and Management of the Corporation.

Finally, but by no means least in importance, several new members were welcomed to the Corporation's Board of Directors in 1986-87. As presently constituted, the majority of CCC's Board members are from the Canadian private sector, reflecting the business needs and wishes of their counterparts in financial, industrial and professional circles across Canada. As stated by the Minister at the time of their appointment, the mandate of CCC's Board members is "to ensure that the Corporation's trade objectives in support of the Canadian private sector will continue to be met". My colleagues and I are indebted to each of them for their dedication to that goal.

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

June 26, 1987

Annual Overview of Operations

The U.S. Air Force purchased a prototype fixed-base and transportable Automated Weather Distribution system (AWDS) through CCC. The system was developed by MacDonald Dettwiler and Associates Ltd., of Richmond, B.C., under a development program funded jointly by Canada and the U.S.

The total value of government-to-government export contracts facilitated by the Corporation during 1986-87 amounted to $737 million. This $231 million decline from the record $968 million registered in 1985-86 was due primarily to decreased funding on two multi-year contracts — Light Armoured Vehicles produced for the U.S. Marine Corps by the Diesel Division of General Motors of Canada Ltd., and Helicopter Recovery Systems produced by Indal Technologies Inc. for the U.S. Navy.

Notwithstanding this decrease in dollar value, the number of contract documents received in 1986-87 (2,926) was higher than those received in the previous year (2,820).

Sales to the United States

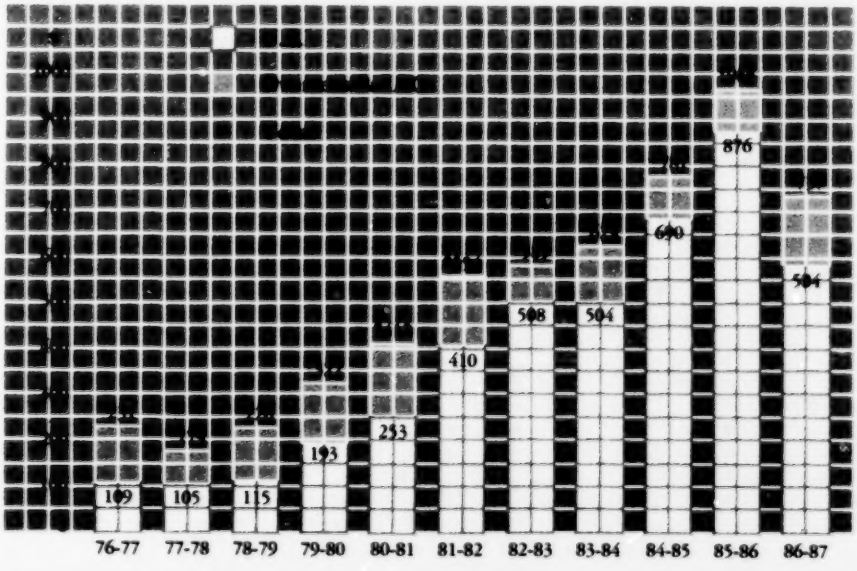
The U.S. Group submitted over 1,100 offers to U.S. Department of Defense procurement agencies, to NASA, and to other U.S. Government buyers during the year, resulting in orders valued at just under $584.5 million. Competitive bids submitted ranged from high technology research and development to production items, and from repair and overhaul services to household requirements. Contracts were won by Canadian firms from coast to coast and in every size category — small, medium and large. The following is a sampling of the awards received:

- operating and maintenance services by Canadian Marconi Company of Montreal, Quebec, for the United States Air Force Observatory at Goose Bay, Labrador. The USAF also purchased moving and storage services from Household Movers & Shippers Ltd. of St. John's, Newfoundland;

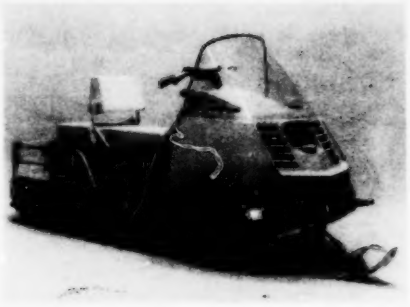
Value of Orders Received: 1977-87

Chart 1 depicts the overall growth in the Corporation's government-to-government exports between 1977 and 1987.

Chart 1 Value of Orders Received
Years ending March 31
(Millions of Dollars)



(Excluding Canadian aid between 1971-72 and 1978-79. The 1978-79 to 1983-84 totals include only contracts funded by CIDA loans and lines of credit; they exclude CIDA Grant Aid.)



The U.S. Army purchased a light-duty, Alpine-type snowmobile from Bombardier Inc., of Valcourt, Quebec, through CCC.

The Department of Highways of the State of Texas purchased an Automatic Road Analyser through CCC, from Highway Products International of Paris, Ontario. The photograph shows the ARAN sensing and analysis systems fitted within a mobile van.

■ Canadian Marconi was also successful in winning a competitive multi-year contract for AN/GRC-103 Radio Sets. CMC is proceeding with a U.S. Army R&D contract for a potential successor to the AN/GRC-103, the Digital UHF/EECM Radio (DUER);

■ sonobuoys manufactured by Hermes Electronics Ltd. of Dartmouth, Nova Scotia, for the U.S. Navy. Hermes has won a succession of these contracts, and a further significant award in excess of $10 million is expected in May/June 1987 as a result of a competitive bid submitted in late 1986;

■ a major contract from the U.S. Army for electronic information systems was awarded to Matrox Electronic Systems Ltd. of Montreal, Quebec. This important multi-year contract was the subject of intense competition, and a U.S. competitor's protest against the CCC/Matrox award was denied by the U.S. Government General Accounting Office;

■ new contracts for the repair, overhaul and production of landing gear for USAF aircraft were received by Heroux Inc. of Longueuil, Quebec. Contract awards to Heroux through CCC are at record levels and play a major part in the firm's plant load;

■ Ontario-based CCC suppliers such as Magline of Canada Ltd., Indal Technologies Inc., Champion Road Machinery Ltd., United Tire & Rubber Co. Ltd., Valcom Ltd., and Mainline Construction Equipment were awarded contracts for snowshoes, telescoping hangars, road graders, tires, antennae and forklift trucks;

■ Bristol Aerospace, of Winnipeg, Manitoba, made further sales of Black Brant rocket components to NASA and engine components to the USAF, while Global Thermoelectric Power Systems Ltd., of Bassano, Alberta, won an R&D contract from the U.S. Army for burner assemblies for thermoelectric converters;

■ in British Columbia, Moli Energy Ltd., Ulstein Maritime Ltd. and Vortek Industries Ltd. received U.S. defence contracts through CCC for storage batteries, thruster systems and lamp-head systems, respectively.

In addition to the examples listed, hundreds of other Canadian contractors received U.S. defence business as a result of the Corporation's efforts under the Canada/U.S. Defence Production and Development Sharing Arrangements.

CCC awarded a contract to Spar Aerospace Limited, of St. Anne de Bellevue, Quebec, calling for the upgrading and expansion of the Mwembeshi Earth Station in Zambia.

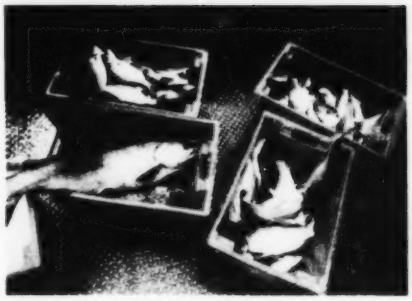
Overseas Sales

The Corporation's sales to overseas customers, excluding U.N. and IFI sales, rose by approximately 73% in 1986-87, from $73 million to $126 million. Regionally, Europe and Asia/Pacific were the Corporation's two highest market areas overseas, with orders totalling $60.4 million and $47.8 million respectively. New customer-governments utilizing the Corporation's services in 1986-87 included Bermuda, Brazil, France, Ireland, Martinique, Mozambique, the Philippines, Switzerland, Thailand and Zambia. In addition, sales transactions were concluded with several new governmental agencies within countries previously dealt with by CCC. (A listing of the Corporation's customers during 1986-87 can be found on pages 25 and 26.)

Products sold to overseas customers included sonobuoys from Sparton of Canada Ltd. of London, Ontario, and chemical detection paper from Anachemia Canada Inc. of Lachine, Quebec, for the Federal Republic of Germany; a Cessna flight simulator from CAE Electronics Ltd. of Montreal, Quebec, for the Netherlands' Government Purchasing Office; F-18 aircraft systems from Litton Systems Canada Ltd. of Rexdale, Ontario, for the Royal Australian Air Force, and rocket motors from Bristol Aerospace Ltd. of Winnipeg, Manitoba, for the Royal New Zealand Air Force.

The Canadian International Development Agency and the Government of Zambia were further assisted by CCC in the continuing provision of procurement services for earth station equipment, resulting in additional requirements from Spar Aerospace Ltd. of Weston, Ontario. Contracts were also facilitated by the Corporation on behalf of International Submarine Engineering Ltd. of Port Moody, British Columbia, for the sale of semi-submersible vehicles to two State-owned corporations of the People's Republic of China, and on behalf of "485438 Ontario Ltée", an Ottawa, Ontario firm, for the design and supply of materials for the construction of a local market building in the city of Fort-de-France, Martinique.

CCC also contracted with the German Democratic Republic for the supply of salt herring by four member-firms of the Canadian Association of Fish Exporters: Connors Bros. Ltd. of Black's Harbour, New Brunswick, and Comeau's Seafoods Ltd., Continental Seafoods Ltd., and Sable Fish Packers Ltd., of Saulnierville, Shelbourne and South Side, Nova Scotia, respectively.



CCC contracted with the German Democratic Republic for the supply of fish by four Atlantic Province member-firms of the Canadian Association of Fish Exporters.

Semi-submersible vehicles supplied by International Submarine Engineering Ltd., of Port Moody, B.C., were purchased by two State-owned corporations of the People's Republic of China. The sales were transacted through CCC.

Sales to International Agencies

In 1986-87, CCC's International Agencies Group achieved a record $24.9 million in sales to United Nations agencies and in projects funded by international financial institutions (IFI's). Sales to the U.N., totalling $20.6 million, topped the previous year's total of $18 million, while IFI sales, valued at $4.3 million, quadrupled the 1985-86 results in this category. In large part, this achievement may be attributed to the Corporation's continuing intensified efforts to identify possible sales opportunities in these markets for Canadian suppliers, through its program of regular visits to U.N. agency procurement offices and through frequent contacts with World Bank and other IFI officials to determine potential future requirements which might be fulfilled from Canada.

Canadian-made air-conditioning and telephone equipment, radio supplies, shelter units, water pumps and a rescue boat, among many other products, found their way to developing countries via the technical assistance and humanitarian programs of the U.N. The World Food Program also used the procurement services of the Corporation to purchase food products and related handling equipment.

Several new agencies were added to CCC's established list of U.N. customers during the year, among them the International Civil Aviation Organization, the Food and Agriculture Organization and the International Maritime Organization.

The Corporation was also active in seeking bidding opportunities for Canadian suppliers in projects funded by the World Bank and other IFI's. In this area, over 113 bids were submitted during 1986-87, yielding eighteen contract awards. These included eight awards, worth approximately $2.3 million, from the People's Republic of Hungary in the oil and gas sector. In addition, a new market was penetrated, in Turkey, by way of three contract awards from its State-owned oil company. Another contract was secured to supply utility vehicles to Jamaica, valued at $1.2 million.

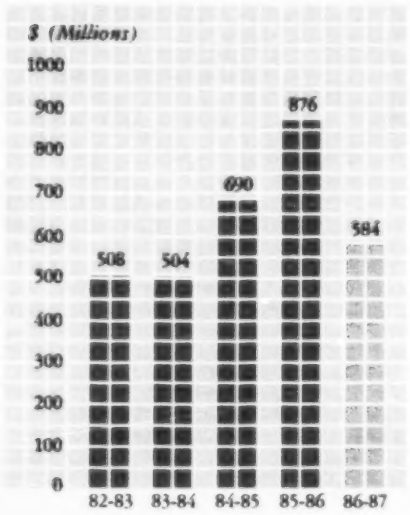
Distribution of CCC Sales

U.S., Overseas and International Agency Sales

Chart 2 is composed of two tables: the first illustrates the continued rise in the Corporation's sales to the U.S., primarily in defence-related products and services. The second table shows CCC's annual business volume with Overseas, United Nations and IFI customers over the last five years.

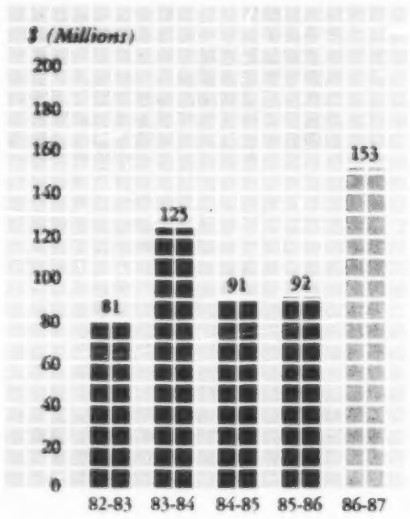
Chart 2
Sales to the U.S.

Years ending March 31



Overseas, International Agency and IFI sales

Years ending March 31



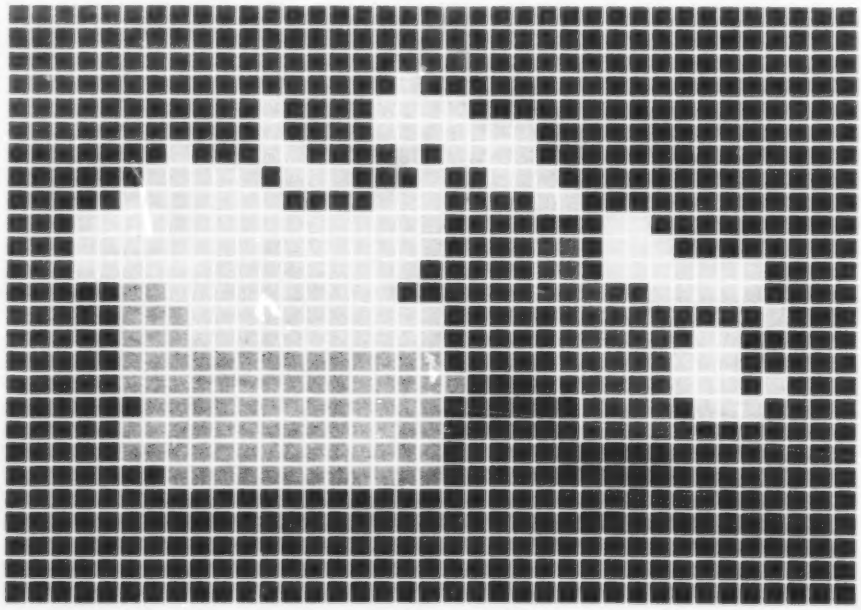
Sales by Province

Chart 3 shows the geographic location of Canadian suppliers who won CCC contracts in 1986-87. Due to the high volume of defence-related business transacted by the Corporation, the majority of contract awards have traditionally tended to go to suppliers in Ontario and Quebec, where the greatest number of Canadian manufacturers in this sector are located. Nevertheless, during 1986-87, there was a rise in the number of transactions concluded by CCC with firms in the Western provinces as a result of increased bidding activity by oil and gas equipment manufacturers. A listing of the firms dealt with by CCC during 1986-87 may be found on pages 20 to 24.

Chart 3 Location of Canadian Suppliers Who Have Won CCC Sales

Year Ending March 31, 1987

Ontario	57%	Western Provinces	19%
Quebec	20%	Atlantic Provinces	4%



Small Business Sales

The Corporation continued its efforts to assist small businesses to export on a government-to-government basis during 1986-87: **51% of the 326 companies that exported through CCC fell within the Corporation's small business category**, i.e., those with annual sales of less than $5 million or fewer than 100 employees.

Sales Under $100,000

Of the 2,301 contracts and positive value amendments concluded by CCC in 1986-87, 72% were valued under $100,000. While this may indicate a considerable effort for a relatively low average value per transaction, it is unlikely that all of this business would have been obtained for Canadian firms without CCC's participation.

Products

Chart 4 compares CCC sales by major product categories over the past three years.

Chart 4 Value of Orders Received By Product Category
Years Ending March 31

Millions of Dollars

	1986-87	1985-86	1984-85
Wheeled Vehicles, Trailers & Cycles	89	265	227
Electronic Systems	36	203	87
Aircraft, Aircraft Components & Accessories	125	116	71
Ships and Small Craft	32	69	15
Communications Equipment	159	55	162
Hospital and Laboratory Equipment & Supplies, and Health	37	47	34
Electrical & Electronic Components	7	35	22
Services	9	26	6
Ammunition, Pyrotechnics and Other Ordnance	41	22	21
Fuels and Lubricants	26	21	24
Clothing - Individual Equipment	4	21	17
Space Systems & Equipment	9	19	14
Training Aids	44	17	24
Food Products	37	15	9
Engines, Turbines and Components	28	11	15
Other Products and Services	14	7	12
Construction, Building Materials and Equipment	5	6	11
Transportation and Charters	8	6	3
Industrial Machinery	26	4	5
Railway Equipment	1	3	2
TOTAL	**737**	**968**	**781**

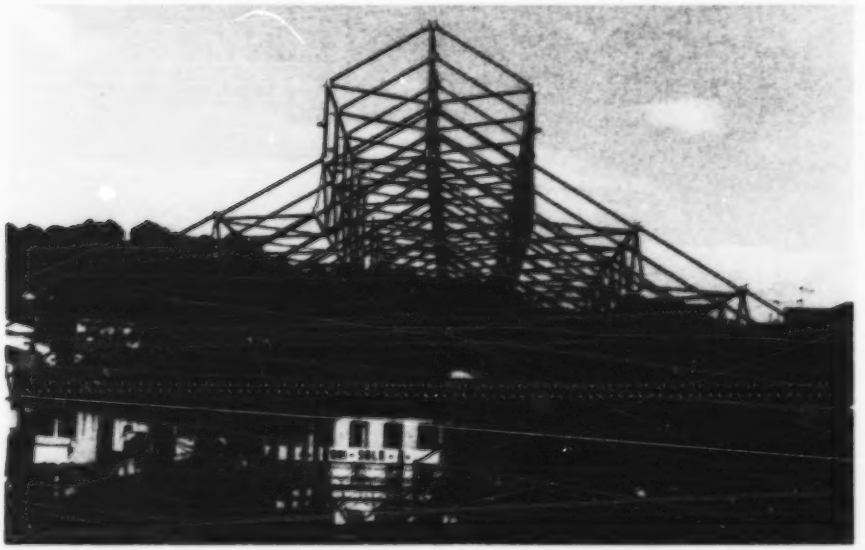
■ Finance

The Corporation, through successful collection efforts of its accounts receivable, continued to maintain a strong cash position while paying its suppliers within 30 days. The accounts receivable were lower than last year's despite the higher contract billings which resulted primarily from the greater volume of orders received over the last two years.

The cost of procurement services provided by Supply and Services Canada (SSC) increased marginally. On the other hand, the Corporation's administrative costs were reduced, a reflection of the efficiencies gained through consolidation. These administrative costs, together with legal fees and expenses incurred by the Department of Justice and charged to the Corporation, were slightly lower than the previous year.

The Corporation continued to achieve its goal of maintaining expenses below 2.75% of the value of orders received. The combined cost of services provided by SSC and the Corporation's own administrative costs equated to only 2.4% when related to the value of orders received in 1986-87 despite the lower value of business transacted during the year.

Parliamentary appropriations of $16.1 million drawn in 1986-87 represent an increase of only 1.7% over 1985-86, reflecting the direction taken by the Corporation toward reducing dependency on public funding.



"485438 Ontario Ltée", an Ottawa firm, was awarded a contract by CCC to design and supply materials for the erection of a local market building in Fort-de-France, Martinique.

Statistical Review and Corporate Performance

Statistical Review

The management and staff of the Corporation are dedicated to achieving the goal of providing an effective export facilitating service at the least possible cost to the taxpayer. The results shown below indicate the Corporation's success in this regard.

OPERATIONS	1986-87	1985-86	1984-85	1983-84	1982-83
Total Orders Received					
Total Number of Orders received	2,301	2,299	2,330	2,100	2,560
Total Value of Orders received	$737 M	$968 M	$781 M	$629 M	$589 M
Dedicated Human Resources Utilized	111	118	121	120	120

Corporate Performance

PERFORMANCE INDICATORS	1986-87		1985-86	1984-85	1983-84
	Standards	Results	Results	Results	Results
Sales expenses as a percentage of orders received	2.75%	2. 4%	1.9%	2.2%	2.6%
Provision for doubtful accounts compared to accounts receivable	2. 0%	0. 9%	0.7%	0.6%	1.1%
Additional contract costs compared to business volume on a five-year moving average	0. 5%	0.15%	0.2%	0.2%	0.2%

■ Financial Statements

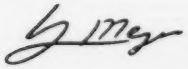
Auditor's Report

To the Minister for International Trade

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1987 and the statements of operations and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at March 31, 1987 and the result of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied, except for the change in the method of accounting for employees' annual leave and termination benefits as explained in Note 3 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part XII of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Commercial Corporation Act* and by-laws of the Corporation.



D.L. Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
For the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
June 5, 1987

Balance Sheet as at March 31, 1987

ASSETS

	1987	1986
	(in thousands of dollars)	
Cash and short-term deposits	$ 55,008	$ 58,853
Deposit with Receiver General for Canada (Notes 1 and 10)	8,000	8,000
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 4)	111,141	117,228
Government of Canada - parliamentary appropriations (Note 5)	461	1,089
Other	548	229
Advances to suppliers	5,419	10,284
Progress claims paid or due	313,276	203,773
	$493,853	$399,456

LIABILITIES

	1987	1986
	(in thousands of dollars)	
Accounts payable and accrued liabilities	$106,034	$121,991
Advances from customers	36,073	32,691
Progress payments received or due	313,217	202,395
Due to Government of Canada (Note 5)	2,945	3,525
Due to Defence Production Revolving Fund	292	539
Provision for additional costs (Note 6)	3,181	2,660
	461,742	363,801
Employee termination benefits (Note 3)	723	—
	462,465	363,801

EQUITY OF CANADA

Paid in capital	10,000	10,000
Contributed surplus	10,000	10,000
Retained earnings	11,388	15,655
	31,388	35,655
	$493,853	$399,456

Approved by the Board:

President

Director

Certified correct:

Comptroller

Statement of Operations and Retained Earnings

for the year ended March 31, 1987

	1987	1986
	(in thousands of dollars)	
Revenues		
Contract billings	$774,879	$763,453
Fees and other income	715	12
Interest income	2,763	3,580
Gain (loss) on foreign exchange	(1,235)	405
	777,122	767,450
Expenses		
Cost of contract billings	774,879	763,453
Additional contract costs	2,465	2,119
Bad debts	142	10
Services provided by Supply and Services Canada	10,354	9,830
Administrative (Note 9)	7,665	8,249
Consolidation expenses (Note 9)	493	—
Legal fees and expenses charged by Department of Justice (Note 7)	505	272
Other	22	20
	796,525	783,953
Net cost of operations before extraordinary item	19,403	16,503
Extraordinary item (Note 3)	959	—
Net cost of operations	20,362	16,503
Parliamentary appropriations	16,095	15,826
	(4,267)	(677)
Retained earnings at beginning of year	15,655	16,332
Retained earnings at end of year	$ 11,388	$ 15,655

Statement of Changes in Financial Position

for the year ended March 31, 1987

	1987	1986
	(in thousands of dollars)	
Financing Activities		
Parliamentary Appropriations		
Amount drawn down	$16,095	$15,826
Adjusted for decrease in receivable from Government of Canada	628	441
	16,723	**16,267**
Operating Activities		
Operations		
Net cost of operations	20,362	16,503
Adjustments for:		
Extraordinary item	(959)	—
Operating balances from customers and to suppliers	10,731	(23,339)
Advances and progress claims from customers and to suppliers	(9,566)	(7,274)
Total cash used (provided)	20,568	(14,110)
Increase (decrease) in cash and cash equivalents	(3,845)	30,377
Cash and cash equivalents at beginning of year	66,853	36,476
Cash and cash equivalents at end of year	**$63,008**	**$66,853**
Represented by		
Cash and short-term deposits	55,008	58,853
Deposit with Receiver General for Canada	8,000	8,000
	$63,008	**$66,853**

Notes to Financial Statements

March 31, 1987

1. Authority and Operations

The Corporation was established in 1946 by the *Canadian Commercial Corporation Act* and is an agent Crown corporation listed in Part I, Schedule C of the *Financial Administration Act*. The Corporation is not subject to income taxes.

The Corporation acts as the prime contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis.

Contracts are made with foreign governments and corresponding contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation.

During the year, in accordance with a Cabinet decision, the Corporation implemented a policy of charging a fee for its services on contracts signed after June 1, 1986. However, on December 23, 1986, the fee policy was suspended, pending further Cabinet review.

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at predetermined rates approved by Treasury Board, based on the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

If the Minister so directs, the Corporation is required to pay to the Receiver General for Canada any funds that the Minister considers to be in excess of requirements. Any such payments are on deposit with the Receiver General for Canada and can, on the request and in the opinion of the Minister, be returned to the Corporation when required. During 1983-84, an amount of $8 million was paid by the Corporation to the Receiver General for Canada and no interest will accrue to the Corporation on such deposit *(see also Note 10)*.

2. Significant Accounting Policies

(a) Contract billings

Revenues from contracts are recorded at the time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, revenues are recorded at the time the progress payments become due from customers. Since title to work-in-progress covered by progress claims has not passed to customers, the Corporation sets up a corresponding liability and cost of contract billings. The Corporation records all progress claims by its suppliers as assets. These assets and liabilities are reduced, in accordance with contract terms, as deliveries are accepted.

(b) Foreign Currency Translation

Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the year-end exchange rates. Revenues and expenses are translated at the average exchange rates for the month in which the transactions occur. Gains and losses resulting from translations are shown in the statement of operations.

(c) Parliamentary Appropriations

Parliamentary appropriations are recorded in the year in which the corresponding expenses are incurred but are drawn upon only as cash disbursements are made.

(d) Pension Plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. Contributions to the Plan are required from both the employees and the Corporation. These contributions represent the total obligation of the Corporation and are charged to income on a current basis.

(e) Employee Termination Benefits

Employees of the Corporation are entitled to specified termination benefits, calculated at salary levels in effect at the time of termination, as provided for under collective agreements and conditions of employment. The liability for these benefits is recorded in the account as the benefits accrue to employees.

3. Change in Accounting Policy

During the year the Corporation adopted the accrual basis for accounting for employees' annual leave and termination benefits as 93 employees from Supply and Services Canada with benefits of $827,000 were consolidated with its Head Office group with benefits of $148,000. Previously, annual leave and termination benefits were not accrued in the financial statements as they were not of a material amount. Instead, they were expensed as disbursements were made. Therefore, the change has been made prospectively. The effect of the change has been to increase the cost of operations by the net amount of $959,000 required to set up a liability for annual leave and a provision for employee termination benefits as at March 31, 1987.

4. Accounts Receivable from Foreign Governments

As at March 31, 1987, the Corporation has provided $996,000 (1986 - $854,000) to cover the possible non-collection of certain accounts receivable from a foreign government.

5. Government of Canada

As at March 31, 1987, funds to cover expenses of $461,000 applicable to 1986-87 appropriations had not been drawn and $2,945,000 had not been paid to various government departments.

6. Contractual Obligations

As at March 31, 1987, the Corporation was obligated to fulfill contracts with customers amounting to $1.132 billion (1986 - $1.127 billion).

The Corporation is responsible to its customers for the performance of its suppliers and thus may incur additional contract costs on default of a supplier. A provision of $3,181,000 (1986 - $2,660,000) has been made for estimated additional contract costs which may be incurred if certain suppliers are unable to meet their contractual obligations.

7. Legal Fees and Expenses Charged By the Department of Justice

The Corporation has been directed by Treasury Board to reimburse the Department of Justice for legal fees and expenses resulting from the action taken against the Corporation related to the contract referred to in Note 8(a). These costs amounted to $505,000 (1986 -$272,000).

8. Contingencies

(a) The Corporation has been named as defendant in a lawsuit instituted in 1975 alleging losses resulting from the termination of a portion of a contract and seeking damages of $6.8 million plus accrued interest and costs. Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of this suit is required.

(b) The Corporation has been named as defendant in legal proceedings instituted in 1985, alleging losses resulting from a breach of contract by the Corporation and seeking damages of $744,000. The action is being contested by the Corporation and the ultimate outcome is uncertain. A preliminary review of the facts and law by counsel indicates that there is no liability on the part of the Corporation. On the basis of that opinion, management is of the view that no provision for possible loss in respect to these proceedings is required.

(c) The Corporation has been named as defendant in a lawsuit instituted in 1986 seeking damages in an amount of $720,000 plus interest and costs, resulting from an alleged breach of contract by the Corporation. The action is being contested by the Department of Justice on behalf of the Corporation. A preliminary review of the facts and law by counsel indicates that chances of success of this action against the Corporation are remote. On the basis of that opinion, the Corporation's management is of the view that no provision for possible loss in respect of these proceedings is required.

9. Restatement of 1985-86 Financial Statements

During 1986, the Government approved the consolidation of the staff of the former Export Supply Directorate of Supply and Services Canada (SSC) with the Corporation's Head Office group, effective April 1, 1986. This integration was aimed at streamlining the day-to-day processes involved in carrying out the Corporation's work, and achieving substantial economies in terms of reduced costs. Consequently, in order to provide pertinent information and to enhance comparability with the financial statements of the current year, the administrative cost that was included in services provided by SSC is reclassified for 1985-86. Accordingly, SSC expenses were reduced by $6.22 million and administrative costs for 1985-86 increased by the same amount. This change in grouping of items within relevant categories provides more meaningful information to interpret data that are based on comparisons.

10. Subsequent Event

On April 1, 1987, an amount of $5 million of the $8 million that was deposited with the Receiver General for Canada (Note 1) was returned to the Corporation. In the opinion of the Corporation and the Minister, these funds are required to meet funding requirements for 1987-88.

■ Canadian Suppliers

Canadian Commercial Corporation awarded contracts and/or positive value amendments to the following Canadian Suppliers during 1986-87:

A

A & L Metal Products Limited,
Mississauga, ONTARIO
A.W.S.M. Enterprises Limited,
Laval, QUEBEC
Advance Power Inc.,
Bramalea, ONTARIO
Aerospace Engineering & Research,
Downsview, ONTARIO
Aerotech International Inc.,
Winnipeg, MANITOBA
Air Canada,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Aircraft Appliances and Equipment Limited,
Bramalea, ONTARIO
Alberta Wheat Pool,
Bow Island, ALBERTA
Aldrovandi Equipment Ltd.,
Woodbridge, ONTARIO
Allan Crawford Associates Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Alpha Zaicon Technology Inc.,
New Westminster,
BRITISH COLUMBIA
Amalgamated Railways Supplies,
Lachine, QUEBEC
Amertek Inc.,
Woodstock, ONTARIO
Amphenol Canada,
Scarborough, ONTARIO
Anachemia Canada Inc.,
Lachine, QUEBEC
Annin Flag Company,
Toronto, ONTARIO
Aoco Limited/Limitée,
Toronto, ONTARIO
Argus Machine Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Arne's Welding Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
ARO Canada Inc.,
Rexdale, ONTARIO
Astra Pyrotechnics Canada Ltd.,
Guelph, ONTARIO
Atco Industries (N.A.) Ltd.,
Richmond Hill, ONTARIO
Atlantis Flight Research Inc.,
Downsview, ONTARIO
Atlas Steels Company Limited,
Welland, ONTARIO

B

Barrday Inc.,
Cambridge, ONTARIO
Barringer Research Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
Beavers Dental Products Limited,
Morrisburg, ONTARIO
Beckman Industrial Corporation,
Toronto, ONTARIO
Bell Aerospace Canada Textron,
Grand Bend, ONTARIO
Bell Helicopter Company,
Calgary, ALBERTA
Bendix Avelex Inc.,
Richmond, BRITISH COLUMBIA;
Montreal, QUEBEC
Berger-Coe Canada Agriculture Ltd.,
Moose Jaw, SASKATCHEWAN
Berol Canada Inc.,
St. Lambert, QUEBEC
Big Freight,
Winnipeg, MANITOBA
Boeing of Canada Ltd.,
Arnprior, Downsview, ONTARIO
Bombardier Inc.,
Montreal, Valcourt, QUEBEC
Bomen Inc.,
Vanier, QUEBEC
Brand Felt Ltd., (The),
Mississauga, ONTARIO
Breadner Co. Ltd.,
Hull, QUEBEC
Bristol Aerospace Limited,
Winnipeg, MANITOBA
Burden's Janitorial Services Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR

C

C.E. Hickey & Son Ltd.,
Hamilton, ONTARIO
CAE Electronics Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Canac Consultants Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Canada Allied Diesel Co. Ltd.,
St. Laurent, QUEBEC
Canada Cordage Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Canada Packers Inc.,
Toronto, ONTARIO
Canadair Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Canadian Airmotive Ltd.,
Almonte, QUEBEC
Canadian Arsenals Limited,
Montreal, QUEBEC
Canadian Astronautics Limited,
Ottawa, ONTARIO
Canadian Cabinet Co. Ltd.,
Nepean, ONTARIO

Canadian Dairy Commission,
Ottawa, ONTARIO
Canadian Foremost Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Canadian General Electric Company Limited, *Rexdale*, ONTARIO
Canadian Marconi Company,
Montreal, QUEBEC
Canadiana Textile Screen Prints Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Canbra Foods Ltd.,
Lethbridge, ALBERTA
Canedex Distributors Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Canterra Engineering Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Cara Operations Limited,
Toronto, ONTARIO
Carr Tech Services Limited,
Scarborough, ONTARIO
Casey Copter Accessories Ltd.,
Dorval, QUEBEC
Cazes and Heppner Forest Services Ltd.,
Clearbrook, BRITISH COLUMBIA
C-E Bauer Combustion Engineering Canada Inc., *Brantford*, ONTARIO
Cercast Inc.,
Montreal, QUEBEC
Champion Road Machinery Limited,
Goderich, ONTARIO
Chemac Industries Ltd.,
Kelowna, BRITISH COLUMBIA
CHT Steel Company,
Richmond Hill, ONTARIO
Clark-Bowler Construction,
Edmonton, ALBERTA
Codalex Limited,
Montreal, QUEBEC
Comeau Technique Ltd.,
St. Laurent, QUEBEC
Comeau's Sea Foods Limited,
Saulnierville, NOVA SCOTIA
Cominco Ltd.,
Trail, BRITISH COLUMBIA
Compucentre,
Ottawa, ONTARIO
Computing Devices Company,
Ottawa, ONTARIO
Connaught Laboratories Limited,
Willowdale, ONTARIO
Connors Bros. Ltd.,
Black's Harbour, NEW BRUNSWICK
Continental Seafood Ltd.,
Shelbourne, NOVA SCOTIA
Control Data Canada Limited,
Ottawa, ONTARIO
Conviron Products Company,
Winnipeg, MANITOBA
Cook's Division of Gerbro Corp.,
Hensall, ONTARIO
Corrigan Instrumentation Limited,
Georgetown, ONTARIO
Cromach Equipment Corp.,
Mississauga, ONTARIO
Crown Food Service Equipment Ltd.,
Downsview, ONTARIO
CSP Foods Ltd.,
Saskatoon, SASKATCHEWAN
C-Tech Ltd.,
Cornwall, ONTARIO
Cubex Limited,
Calgary, ALBERTA
CXA Limited,
Brownsburg, QUEBEC
Cyanamid Canada Inc.,
Willowdale, Scarborough, ONTARIO

D

Datap Systems,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
De Vilbiss (Canada) Ltd.,
Barrie, ONTARIO
Denys Gardner Entreprise Ltée,
Acton Vale, QUEBEC
Department of Energy, Mines and Resources,
Ottawa, ONTARIO
Department of National Defence,
Ottawa, ONTARIO
DGB Consultants Inc.,
Montreal, QUEBEC
Dominion Raw Materials,
North Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Domtar Inc.,
Montreal, QUEBEC
Donlee Precision,
Toronto, ONTARIO
Dowty Equipment of Canada Limited,
Ajax, ONTARIO
Dresser Canada Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Durmitor Inc.,
Downsview, ONTARIO

E

E.W. Electronic Wholesalers Canada Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Econosult Inc.,
Montreal, QUEBEC
Ekco Canada Inc.,
Laval, QUEBEC
Electrical Testing Instruments Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Eldorado Resources Ltd.,
Port Hope, ONTARIO
Ellison Milling Co.,
Lethbridge, ALBERTA
Epton Industries Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Erco Industries Ltd.,
Islington, ONTARIO
Erie Technological Products of Canada Ltd.,
Trenton, ONTARIO
Ernst Leitz Canada Ltd.,
Midland, ONTARIO
ESL Environmental Sciences Limited,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Eveready Division of Ralston Purina Inc.,
Toronto, ONTARIO
Exact Weight Scale Division of Franklin Electric Canada Ltd.,
Mississauga, ONTARIO

F

Fag Bearings Limited,
Stratford, ONTARIO
Fathom Oceanology Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Fednav Limited,
Montreal, QUEBEC
Ferguson Bros. of St. Thomas Ltd.,
St. Thomas, ONTARIO
Fisheries Price Support Board,
Ottawa, ONTARIO
Flag Fire Equipment Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Fleet Industries Ltd.,
Fort Erie, ONTARIO
485438 Ontario Ltée,
Ottawa, ONTARIO
Fortress Allatt Limited,
Downsview, ONTARIO
Frey Livestock Equipment,
Moorefield, ONTARIO

G

Garrett Canada,
Rexdale, ONTARIO
Gasco Manufacturing Ltd.,
Weston, ONTARIO
Genaire Limited,
St. Catharines, ONTARIO
General Kinetics Engineering Corp.,
Mississauga, ONTARIO
General Manufacturing Co. Ltd.,
Drummondville, QUEBEC
General Motors of Canada Limited,
London, ONTARIO
Genpak Canada Inc.,
Cookshire, QUEBEC
Geonics Limited,
Mississauga, ONTARIO
Glentanna Systems of Canada Limited,
Lancaster, ONTARIO
Global Thermoelectric Power Systems,
Bassano, ALBERTA

Great Canadian Bean Co., (The),
Ailsa Craig, ONTARIO
Graham Rubber Co. Ltd.,
Bowmanville, ONTARIO
Grand & Toy Limited,
Ottawa, ONTARIO
Greening Donald Co. Ltd.,
Hamilton, ONTARIO
Gregory Geoscience Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Griffith Oil Tool Ltd.,
Edmonton, ALBERTA

H

H.J. Heinz Company of Canada Ltd.,
Leamington, ONTARIO
Hand Fireworks Inc.,
Milton, ONTARIO
Hanford Lumber Limited,
Rexdale, ONTARIO
Harris /3M Document Products Inc.,
Nepean, ONTARIO
Hawker Siddeley Canada Inc.,
Toronto, ONTARIO
Hensall Co-op Inc.,
Hensall, ONTARIO
Hermes Electronics Limited,
Dartmouth, NOVA SCOTIA
Heroux Limited,
Longueuil, QUEBEC
Hewitt Equipment Ltd.,
Pointe Claire, QUEBEC
Hewlett-Packard (Canada) Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Highway Products International,
Paris, ONTARIO
Hitesi Products Ltd.,
Varennes, QUEBEC
Honeywell Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Household Movers & Shippers Ltd.,
St. John's, NEWFOUNDLAND
Hudson General Flight Service,
St. John's, NEWFOUNDLAND
Hurricane Rescue Craft Inc.,
Richmond, BRITISH COLUMBIA

I

I.P. Sharp Associates Limited,
Ottawa, ONTARIO
I.V.I. Inc.,
Courcelette, QUEBEC
Imperial Oil Limited,
Nepean, ONTARIO
Imrico Ltée,
St. Julie, QUEBEC
Indal Technologies Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Interdome Sales Ltd.,
Calgary, ALBERTA
International Development Research Centre, *Ottawa*, ONTARIO
International Submarine Engineering Ltd.,
Port Moody, BRITISH COLUMBIA
Invar Manufacturing Ltd.,
Batawa, ONTARIO
Irvin Industries Canada Limited,
Fort Erie, ONTARIO
ITT Cannon Electric Canada,
Whitby, ONTARIO

J

J.A.K. International,
Mississauga, ONTARIO
J.H.T. Electronics Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Jet Janitor Services Ltd.,
St. John's, NEWFOUNDLAND
John T. Hepburn Limited,
Toronto, ONTARIO
Joly Engineering Ltd.,
Montreal, QUEBEC

K

K.A.B. Electronics Incorporated,
Ottawa, ONTARIO
Kaufman Footwear Ltd.,
Kitchener, ONTARIO
Kaycom Inc.,
Ville St. Pierre, QUEBEC
Keeprite Inc.,
Brantford, ONTARIO
Kenneth S. Fraser Limited,
Richmond Hill, ONTARIO

L

Lab-Volt Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Labrador Motors Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR
Lad Industries Limited,
Toronto, ONTARIO
Légère Industrial Supplies Limited,
Ottawa, ONTARIO
Leigh Instruments Limited,
Ottawa, Carleton Place, Kitchener, ONTARIO
Les Entreprises Moore,
Dorval, QUEBEC
Les Produits Freddy Inc.,
St. Hyacinthe, QUEBEC
Les Tricots Duval & Raymond Ltée,
Princeville, QUEBEC

Levy Industries Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Linamar Machine Ltd.,
Guelph, ONTARIO
Lister Bolt & Chain Ltd.,
Richmond, BRITISH COLUMBIA
Litton Systems Canada Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
Longyear Canada Ltd.,
North Bay, ONTARIO
Lucas Industries Canada Limited,
Montreal, QUEBEC
Lumonics Inc.,
Kanata, ONTARIO

M & E Electric Service Co.,
Markham, ONTARIO
M & L Testing Equipment Co. Ltd.,
Hamilton, ONTARIO
MacDonald Dettwiler and Associates Ltd., *Richmond*, BRITISH COLUMBIA
Magline of Canada Limited,
Renfrew, ONTARIO
Magna Electronics,
Scarborough, ONTARIO
Mainline Construction Equipment,
Woodbridge, ONTARIO
Manitoba Pool Elevators,
Winnipeg, MANITOBA
Maple Leaf Mills Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Maple Leaf Monarch Company,
Windsor, ONTARIO
Marine Aerospace Manufacturing Ltd.,
Ville St. Laurent, QUEBEC
Matrox Electronic Systems Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Menasco Aerospace Ltd.,
Oakville, ONTARIO
Metcan Fabricators Inc.,
Ottawa, ONTARIO
Microtel Limited,
Brockville, ONTARIO
Milcom Technologies Inc.,
Waterloo, ONTARIO
Minpro Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Mitec Electronics Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Moli Energy Ltd.,
Burnaby, BRITISH COLUMBIA
Monarch Industries Limited,
Winnipeg, MANITOBA
Montreal Bronze Foundry Ltd.,
Town of Mount Royal, QUEBEC
Montreal Precision Crafting Ltd.,
Dorval, QUEBEC
Motorola Canada Limited,
Calgary, ALBERTA
MSC Electronics Ltd.,
Richmond Hill, ONTARIO
Murata-Erie North America,
Trenton, ONTARIO
MYOD Industries Ltd.,
Mississauaga, ONTARIO
Myrias Research Corporation,
Edmonton, ALBERTA

National Mud Control Laboratories,
Calgary, ALBERTA
National Supply Canada Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Nav-Aids Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Noranda Metal Industries Limited,
Montreal, QUEBEC
North Delta Copters Ltd.,
Delta, BRITISH COLUMBIA
Northern Telecom Canada Limited,
Montreal, QUEBEC
Northern Transportation Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Northside Steel Fabricators Ltd.,
Kelowna, BRITISH COLUMBIA
Novopharm Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Nowsco Well Service Ltd.,
Calgary, ALBERTA

Offshore Survey & Positioning Services Ltd.,
North Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Ogilvie Flour Mills Co. Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Ogivar Inc.,
Ville St. Laurent, QUEBEC
O'Hara Manufacturing Limited,
Scarborough, ONTARIO
Optotek Limited,
Ottawa, ONTARIO
Orenda Division of Hawker Siddeley Canada Inc., *Toronto*, ONTARIO
Ortho Pharmaceuticals (Canada) Ltd.,
Don Mills, ONTARIO
O-Two Systems of Canada Ltd.,
Mississauga, ONTARIO

Pall (Canada) Limited,
Brockville, ONTARIO
Panalpina World Transport (Ontario),
Toronto, ONTARIO
Parrish and Heimbecker Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Patlon Aircraft & Industries Limited,
Mississauga, ONTARIO
PCO International Limited,
Ottawa, ONTARIO
Petro-Canada Products Inc.,
Don Mills, ONTARIO;
Montreal, QUEBEC
Pitman Manufacturing Co. Inc.,
Markham, ONTARIO
Poissonnerie R.G. Cormier Ltée,
Longueuil, QUEBEC
Pratt & Whitney Aircraft Canada Inc.,
Longueuil, QUEBEC
Presentey Engineering Products Ltd.,
Gloucester, ONTARIO
Pritchard Engineering Company Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Process Piping Specialties Inc.,
Ville d'Anjou, QUEBEC
Project Shelter Limited,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA

Quadro Engineering Incorporated,
Waterloo, ONTARIO
Quality Communication Products (1979) Ltd., *Morden*, MANITOBA

Raber Glove Mfg. Co. Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Rail Tech Ltd./Ltée,
Dorval, QUEBEC
Regal Envelopes,
Toronto, ONTARIO
Regor International Inc.,
Montreal, QUEBEC
Retail Research Foundation of Canada, (The), *Willowdale*, ONTARIO
Reuter-Stokes Canada, Ltd.,
Cambridge, ONTARIO
Rigby Trade Limited,
Hamilton, ONTARIO
Robbins & Meyers Co. of Canada Ltd.,
Brantford, ONTARIO
Robotic Systems International Ltd.,
Sidney, BRITISH COLUMBIA
Rockwell International of Canada Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Rolls-Royce Canada Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Rowntree Farms Limited,
Brampton, ONTARIO
Roy Ball Associates Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Roy Legumex Inc.,
St. Jean Baptiste, MANITOBA
Ruddy Electric International,
Oshawa, ONTARIO

Sable Fish Packers Limited,
South Side, NOVA SCOTIA
Sainthill Levine,
Toronto, ONTARIO
SCAC Transport Canada Inc.,
Lachine, QUEBEC
Scepter Manufacturing Co. Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Scintrex Limited,
Concord, ONTARIO
SED Systems Inc.,
Saskatoon, SASKATCHEWAN
Sellick Equipment Limited,
Harron, ONTARIO
Sheppard's Laundry and Dry Cleaners Ltd., *Goose Bay*, LABRADOR
Simware Inc.,
Nepean, ONTARIO
Slater Steel Corporation,
Sorel, QUEBEC
Solinst Canada Limited,
Burlington, ONTARIO
Spar Aerospace Limited,
Weston, Toronto, ONTARIO;
Ste. Anne de Bellevue, QUEBEC
Sparton of Canada Limited,
London, ONTARIO
Sperry Inc.,
Ottawa, Rockland, ONTARIO;
Winnipeg, MANITOBA
Sperry Vickers,
Rexdale, ONTARIO
SR Telecom Inc.,
St. Laurent, QUEBEC
Standard Aero Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Standard Modern Technologies,
Toronto, ONTARIO
Staticon Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Stenograph Sales, Service & Supply, Division of Venem Corporation,
Hamilton, ONTARIO
Stratford Manufacturing Inc.,
Ville St. Laurent, QUEBEC
Stratoflex of Canada,
Toronto, ONTARIO
Supply and Services Canada,
Ottawa, ONTARIO

T.P.S. Industries Ltd.,
Tillsonburg, ONTARIO
Technifluids Division,
Trans-Canada Resources Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Techno Scientific Inc.,
Woodbridge, ONTARIO
Teklogix Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Tenex Data Corporation,
Ottawa, ONTARIO
Texaco Canada Inc.,
Willowdale, ONTARIO
Tri-Rig International Manufacturing Ltd., *Edmonton*, ALBERTA
Transport Canada,
Ottawa, ONTARIO
Tyton Seal,
Pointe Claire, QUEBEC

Ulstein Maritime Ltd.,
Coquitlam, BRITISH COLUMBIA
Ultramar of Canada Inc.,
St. John's, NEWFOUNDLAND
Unger, Huntsinger & Associates,
Calgary, ALBERTA
Union Carbide of Canada Limited,
Toronto, ONTARIO
United Tire & Rubber Co. Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
University of Toronto,
Toronto, ONTARIO

Valcom Limited,
Guelph, ONTARIO
Vanadium Machines Ltd.,
Woodstock, ONTARIO
Varian Canada Inc.,
Toronto, Ottawa, ONTARIO
Velcan Inc.,
Montreal, QUEBEC
Versatile Pacific Shipyards Inc.,
North Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Versatile Vickers Inc.,
Montreal, QUEBEC
Viceroy Fluid Power International Inc.,
Rexdale, ONTARIO
Vortek Industries Ltd.,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA

Wajax Limited,
Markham, ONTARIO
Walbar of Canada,
Mississauga, ONTARIO
Washington Inn,
Courtenay, BRITISH COLUMBIA
Werners Refrigeration Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
West Heights Manufacturing Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Westerly Hotel,
Courtenay, BRITISH COLUMBIA
White's Precast Concrete Limited,
Centreville, NEW BRUNSWICK
Williams & Wilson Limited,
Scarborough, ONTARIO
Wilown Industries Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Windsor Textiles Limited,
Windsor, ONTARIO
Wire Rope Industries Ltd.,
Pointe Claire, QUEBEC
Woodward's Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR
Wormald Canadian Inc.,
Ottawa, ONTARIO

Customers Abroad

More than 75 foreign government and international agency customers were served by the Corporation during the year ended March 31, 1987:

**New customers in 1986-87*

AUSTRALIA
- Royal Australian Air Force
- Royal Australian Army

AUSTRIA
- Austrian Army

BAHAMAS
- Ministry of Education
- *Ministry of Health
- *Ministry of Works

BANGLADESH
- Khulna Hardboard Mills

*BERMUDA
- The Bermuda Regiment

*BRAZIL
- Instituto de Pesquisas Espaciais (Space Research Institute)

DENMARK
- Royal Danish Army Materiel Command

EGYPT (SINAI)
- Multinational Force & Observers

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
- BWB-Bundesamt Für Wehrtechnik und Beschaffung (Office of Defence Technology and Procurement)

*FRANCE
- Direction des Engins Tactiques

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC
- Fischimpex Rostock

GRAND CAYMAN, B.W.I.
- *Cayman Island Fire Service

HONG KONG
- Hong Kong Marine Department

HUNGARY
- Chemokomplex

INDIA
- Hindustan Aeronautics Limited

INDONESIA
- Highways Department, Ministry of Public Works

*IRELAND
- Department of Tourism

ITALY
- Ministry of Defence

IVORY COAST
- Régie des chemins de fer Abidjan-Niger (R.A.N.)

JAMAICA
- Ministry of Supply
- *Crown Agents/Ministry of Education
- *Jamaica Railway Corporation
- *Jamaica Public Service

KENYA
- 82 Air Force
- Kenya Railways

MADAGASCAR
- Société Nationale de l'Air (Air Madagascar)

MALAYSIA
- Ministry of Finance

*MARTINIQUE
- City of Fort-de-France

*MOZAMBIQUE
- Telecomunicações de Moçambique

NETHERLANDS
- Royal Netherlands Air Force
- Royal Netherlands Navy
- *Royal Netherlands Army
- *Government Purchasing Office

NEW ZEALAND
- Ministry of Defence

NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION
- NAMMA (NATO MRCA Development and Production Management Agency)
- NAMSA (NATO Supply Centre)

NORWAY
- Norwegian Army Materiel Command

*PHILIPPINES
- Asian Development Bank

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
- *China Communications Import & Export Service Corporation
- *Shanghai Investment & Trust Corporation
- China International Centre for Economic & Technical Exchange

*PERU
- Ministério de Economia, Finanzas y Comercio

SINGAPORE
Ministry of Defence

ST. LUCIA
Ministry of Finance

*SUDAN
Oxfam Canada

*SWITZERLAND
Defence Technology & Procurement Agency

TANZANIA
Tanzanian Peoples' Defence Force

*THAILAND
Aerothai (Airport Authority)

TURKEY
Ministry of Defence (Taurus Maple)
*Turkish Petroleum Corporation

UNITED KINGDOM
Ministry of Defence

UNITED NATIONS
DTCD
Department of Technical Cooperation for Development
*FAO
Food and Agriculture Organization
*ICAO
International Civil Aviation Organization
*ITC (UNCTAD/GATT)
International Trade Centre
*IMO
International Maritime Organization
PAHO
Pan American Health Organization
UNDP
United Nations Development Program
UNESCO
United Nations Educational, Scientific, & Cultural Organization
UNFPA
United Nations Fund for Population Activities
UNHCR
United Nations High Commissioner for Refugees
UNICEF
United Nations Children's Fund
UNIDO
United Nations Industrial Development Organization
UNPTS
United Nations Purchase & Transportation Service
WFP
World Food Program
WHO
World Health Organization

UNITED STATES
NASA (National Aeronautics and Space Administration)
*State of Texas
U.S. Air Force
U.S. Army
U.S. Coast Guard
U.S. Defense Logistics Agency
U.S. Dept. of Transportation
U.S. Marine Corps
U.S. Navy

U.S.S.R.
The firm "Plemskot" v/o Prodintorg

VENEZUELA
*Venezuelan Air Force

*ZAMBIA
Ports & Telecommunications Corporation

Corporation Commerciale Canadienne

Rapport annuel 1986-1987

Table des matières

Lettre aux Ministres 1

Membres du conseil d'administration, comités du conseil d'administration, directeurs 2

Rôle et objectifs de la Corporation commerciale canadienne 3

Rapport du Président 4

Survol des activités commerciales
- Valeur des commandes reçues: 1977-1987 6
- Ventes aux États-Unis 6
- Ventes outre-mer 8
- Ventes aux organismes internationaux 9

Répartition des ventes de la CCC
- Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux 10
- Ventes par province 10
- Ventes par des petites entreprises 11
- Ventes inférieures à 100 000 $ 11
- Produits 11

Finances 12

Revue des statistiques et rendement de la Corporation 13

États financiers
- Rapport du Vérificateur 14
- Bilan 15
- État de l'exploitation et bénéfices non répartis 16
- État de l'évolution de la situation financière 17
- Notes afférentes aux états financiers 18

Fournisseurs canadiens 20

Clients à l'étranger 25

Corporation commerciale canadienne

Siège social
Centre de la Métropolitaine
50, rue O'Connor, 11e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6
Téléphone: (613) 996-0034
Télex: 053-4359

Bureau de la région de l'ouest
Édifice Harry Hays, pièce 630
220, 4e avenue sud-est
Calgary (Alberta)
T2P 3C3
Téléphone: (403) 292-6555

Lettre aux Ministres

Ottawa, le 26 juin 1987

L'honorable Pat Carney, C.P., député
Ministre du Commerce extérieur
Ottawa (Ontario)

L'honorable Robert de Cotret, C.P., député
Président du Conseil du Trésor
Ottawa (Ontario)

Madame, Monsieur,

Conformément à l'article 152 de la *Loi sur l'administration financière*, j'ai l'honneur de vous présenter le Rapport annuel de la Corporation commerciale canadienne, y compris les états financiers, vérifiés par le Vérificateur général du Canada, portant sur l'année terminée le 31 mars 1987.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le Président et chef de la direction générale

Hugh J. Mullington

Membres du conseil d'administration

au 31 mars 1987

Mme Sonja I. Bata, Directeur
Bata Limited
Don Mills (Ontario)

Mme Alix Granger, Vice-présidente
Pemberton, Houston, Willoughby Inc.
Vancouver (Colombie-Britannique)

Mme Gisèle Richardson, Présidente
Richardson Management Associates
Montréal (Québec)

M. Normand Grimard, Associé principal
Grimard, Desjardins, Guertin, Lavallée, Grimard et Bureau
Rouyn (Québec)

M. G. Alexander Jupp
Vice-président, Affaires publiques
Molson Breweries
Toronto (Ontario)

Dr. Roman I. Senkiw
Vice-président exécutif,
Directeur du personnel-cadre
Deak International
Toronto (Ontario)

M. Marvin T. Taylor
Administrateur en chef
Comcheq Services Ltd.
Winnipeg (Manitoba)

M. R.A. (Al) Kilpatrick
Sous-ministre adjoint
Secteur de l'expansion du commerce extérieur
Ministère des Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)

M. Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction générale
Corporation commerciale canadienne
Ottawa (Ontario)

Comités du conseil d'administration

au 31 mars 1987

Comité exécutif
M. Marvin T. Taylor, président
Mme Sonja I. Bata, membre
M. Al Kilpatrick, membre
M. Hugh J. Mullington, membre

Comité de la vérification
Mme Alix Granger, présidente
M. G. Alexander Jupp, membre
M. Normand Grimard, membre

Directeurs

au 31 mars 1987

Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction générale

O.I. Matthews
Premier vice-président

Norman E. McIntosh
Vice-président, Organismes internationaux et projets spéciaux

Paul A. Théberge
Vice-président, Groupe des services

J.P. Cloutier
Conseiller général et secrétaire

F. Owen Kelly
Contrôleur

Rôle et objectifs de la Corporation commerciale canadienne

Créée par une loi du Parlement en 1946 pour contribuer à l'essor du commerce entre le Canada et les autres pays, la Corporation commerciale canadienne demeure fidèle à ses objectifs, qui sont d'assurer:

- aux secteurs privé et public du Canada un service efficace de **négociation de contrats d'exportation de gouvernement à gouvernement** à un coût qui soit le plus bas possible pour les contribuables canadiens;

- aux gouvernements clients un **service efficace et efficient de gestion de contrats** qui leur donne satisfaction quant à la qualité, au coût et à la livraison des biens et des services canadiens, pour rehausser par le fait même la réputation du secteur privé canadien et de la Corporation sur le marché international.

Exception faite des marchés conclus dans le cadre de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense, le secteur privé canadien est entièrement libre de faire ou non appel aux services de la CCC. La Corporation, en effet, ne concurrence pas le secteur privé et n'intervient pas dans les pratiques établies des firmes et des groupes commerciaux canadiens en matière de commercialisation et de distribution à l'étranger.

De nombreuses sociétés canadiennes ont constaté qu'une initiative conjointe du secteur privé et de la CCC renforce la confiance du gouvernement acheteur en donnant à ce dernier une meilleure assurance que les normes de production et les exigences techniques fixées dans le contrat seront pleinement respectées. Cela peut représenter un avantage concurrentiel pour l'offre canadienne.

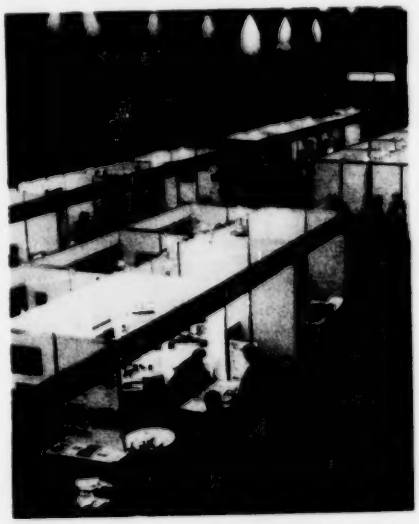
La Corporation fait appel aux services d'autres ministères et organismes du gouvernement canadien qui prêtent leur concours aux exportateurs. Elle collabore également avec les ministères et organismes provinciaux et avec des établissements commerciaux du secteur privé — banques, compagnies d'assurance, maisons de commerce et autres — lorsqu'une entente de gouvernement à gouvernement peut appuyer leurs démarches sur les marchés extérieurs.

Rapport du Président

En 1986-1987, la Corporation commerciale canadienne a conclu au nom des fournisseurs canadiens des marchés d'exportation de gouvernement à gouvernement d'une valeur de 737 millions $, comparativement à 968 millions $ pour l'année 1985-1986. Cette baisse s'explique essentiellement par la forte réduction du financement de deux importants contrats pluriannuels passés avec les États-Unis; toutefois, la valeur des commandes reçues d'autres gouvernements étrangers et d'organismes internationaux a atteint 153 millions $, soit 60 millions $ de plus que l'année dernière.

Malgré cette baisse du chiffre d'affaires, un certain nombre de points positifs méritent d'être soulignés:

- des soldes plus élevés ont rapporté 2,8 millions $ en intérêts créditeurs, soit 1,1 millions $ de plus que prévu;
- les frais cumulés réels de la Corporation (pour les services fournis par Approvisionnements et services Canada, les frais d'administration, le coût du regroupement et les frais juridiques) ont été inférieurs de 216 000 $ aux prévisions budgétaires;
- les comptes débiteurs au 31 mars 1987 s'élevaient à 111,3 millions $, soit une baisse de 5,9 millions $ par rapport au 31 mars 1986, tandis que le montant total des comptes en souffrance depuis plus de 30 jours est passé de 11,6 millions $ à 5,8 millions $. La valeur des comptes en souffrance depuis plus de 90 jours est demeurée la même que l'an dernier, soit 2,2 millions $ (c'est-à-dire moins de 2% du total des comptes débiteurs);
- après autorisation du gouvernement en 1986, l'ancienne Direction des approvisionnements pour l'exportation d'Approvisionnements et services Canada a été intégrée au siège social de la Corporation, qui occupe depuis le 1 juin 1986 de nouveaux locaux situés au 50, rue O'Connor, à Ottawa. Cette intégration devrait permettre à la CCC de rationaliser ses opérations et ainsi réduire ses frais administratifs;
- grâce surtout au processus normal d'attrition et à la réaffectation d'un certain nombre d'employés, la Corporation a réduit son effectif de 120 à 111 années-personnes à la fin de 1986-1987. Elle a ainsi pu accroître son efficience sans procéder à aucune mise à pied;
- la Corporation, en collaboration avec la Garde côtière canadienne, a conclu en mai 1985 un accord avec le ministère de la Marine de Hong Kong en vue de choisir, selon la formule de demande de proposition, un entrepreneur canadien pour la phase de mise en oeuvre d'un système de gestion du trafic maritime. La firme DGB Consultants Inc. de Montréal a été sélectionnée et, le 10 décembre 1986, un accord a été signé avec le ministère de la Marine de Hong Kong concernant la mise en place d'un système global de gestion du trafic maritime, d'une valeur de 19 millions $ US, pour le port et les voies d'eau de Hong Kong.



Des acheteurs des Nations Unies ont pu évaluer les capacités d'exportation d'environ 60 exposants canadiens à "Contact Canada", dont la CCC était l'organisateur et l'hôte.

L'examen des programmes de la CCC par le gouvernement a eu pour conséquence notable entre toutes la tarification, à compter du 1 juin 1986, des services de la CCC en ce qui concerne les contrats d'exportation passés avec des firmes canadiennes. Ordonnée par le Cabinet, cette mesure fait partie des initiatives gouvernementales visant à réduire le déficit budgétaire canadien, à alléger le fardeau des contribuables et à rendre la Corporation autosuffisante d'ici 1990 sans toutefois bouleverser les arrangements bilatéraux en vigueur et les modes d'approvisionnement établis. La directive prévoyait une exemption dans le cas des marchés conclus avec l'Organisation des Nations Unies et ses organismes, et de certaines transactions effectuées par de petites entreprises.

Des gens d'affaires canadiens et leurs associations ont protesté contre le système de tarification, alléguant qu'il avait des répercussions négatives sur leurs activités d'exportation. De même, bien qu'ils n'en subissent qu'indirectement le contrecoup, plusieurs des principaux clients gouvernementaux de la CCC s'y sont opposés, notamment les États-Unis, avec qui la CCC passe la plupart de ses marchés dans le cadre de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense, et la République fédérale d'Allemagne, qui a conclu avec le Canada un accord relatif aux services d'achat fondé sur des services réciproques sans frais.

Le 23 décembre 1986, le ministre du Commerce extérieur a demandé à la Corporation de suspendre la tarification de ses services jusqu'à ce que le Cabinet réexamine la question. La Corporation a pris soin d'informer de cette suspension ses fournisseurs canadiens et toutes les autres parties concernées et elle attend la nouvelle décision du Cabinet à ce sujet.

Comme l'indique le Survol des activités commerciales, les efforts de la Corporation pour accroître le nombre de soumissions canadiennes présentées aux organismes des Nations Unies et à d'autres organismes internationaux, ainsi que pour des projets financés par des institutions financières internationales (IFI), ont commencé à porter fruit. Dans le cadre de cette stratégie, la Corporation a nommé le 1 septembre 1986 un vice-président chargé de diriger les activités du Groupe des organismes internationaux, et des mesures ont été prises pour renforcer les effectifs des sections des Nations Unies et des IFI.

Vers la fin de l'année financière 1986-1987, la CCC se préparait fébrilement à accueillir à Ottawa la 12e Conférence annuelle du Groupe des services d'achat interorganisations des Nations Unies, qui devait débuter le 27 avril. Composé des directeurs des achats et d'autres hauts fonctionnaires des divers organismes onusiens, le groupe tient une réunion annuelle pour discuter de problèmes communs et de questions connexes dans le domaine des approvisionnements. C'est à l'invitation du gouvernement canadien que le groupe s'est réuni pour la première fois au Canada. En conformité avec les efforts qu'elle déploie pour aider les fournisseurs canadiens à percer le marché des Nations Unies, la Corporation a organisé dans le cadre de la Conférence une exposition commerciale dite "Contact Canada" regroupant plus de 60 fabricants, maisons de commerce et experts-conseils canadiens. Cette manifestation a donné aux participants canadiens l'occasion d'apprendre de première main quels sont les besoins spécifiques des organismes des Nations Unies et a permis aux membres du groupe de travail d'examiner les produits et la technologie que le Canada est en mesure d'exporter.

Je suis heureux de pouvoir affirmer que "Contact Canada" a été un franc succès. Reste à savoir, bien sûr, si cette rencontre entre fabricants et acheteurs se traduira par une augmentation des ventes canadiennes aux organismes onusiens et, du même coup, par un meilleur rendement de la contribution du Canada aux Nations Unies. Quoi qu'il en soit, c'est là notre objectif.

J'aimerais rendre hommage aux employés de la Corporation pour leur précieux apport au cours de la dernière année. L'intégration de l'ancienne Direction des approvisionnements pour l'exportation d'Approvisionnements et services Canada avec la Corporation, ainsi que l'aménagement dans de nouveaux locaux, ne se sont pas réalisés sans heurts. Cependant, la grande loyauté et le dévouement des employés a permis que le tout se soit réalisé de façon efficace. Je me joins aux membres du Conseil d'administration et à mes collègues pour les remercier.

Dernier point, mais non le moindre, le Conseil d'administration de la Corporation a accueilli plusieurs nouveaux membres en 1986-1987. La plupart des membres du Conseil actuel viennent du secteur privé et connaissent les besoins et les objectifs de leurs homologues des milieux financiers, industriels et professionnels de toutes les régions du Canada. Comme le déclarait le ministre au moment de leur nomination, les membres du Conseil d'administration ont pour mandat de veiller au respect des objectifs de la Corporation à l'appui du secteur privé. Mes collègues et moi-même leur savons gré de leur dévouement à cette cause.

Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction générale

26 juin 1987

Survol des activités commerciales

Les Forces aériennes américaines ont acheté, par l'intermédiaire de la CCC, un prototype de système automatisé de distribution de bulletins météorologiques (à base fixe ou transportable). Ce système a été mis au point par MacDonald Dettwiler and Associates Ltd., de Richmond (C.-B.), dans le cadre d'un programme de développement financé conjointement par le Canada et les États-Unis.

En 1986-1987, la Corporation a conclu des marchés d'exportation de gouvernement à gouvernement d'une valeur totale de 737 millions $. Il s'agit-là d'une baisse de 231 millions $ par rapport au chiffre d'affaires record de 968 millions $ atteint l'an dernier. Elle est due principalement à une diminution du financement de deux contrats pluriannuels, l'un attribué à la Division diesel de la General Motors du Canada Ltée pour la production de véhicules blindés légers destinés au U.S. Marine Corps, l'autre octroyé à la Indal Technologies Inc. qui fabrique des systèmes d'aide à l'appontage d'hélicoptères pour la Marine américaine.

Bien que la valeur des commandes reçues ait diminué, un plus grand nombre de documents contractuels ont été reçus en 1986-1987 (2 926) que l'année précédente (2 820).

Ventes aux États-Unis

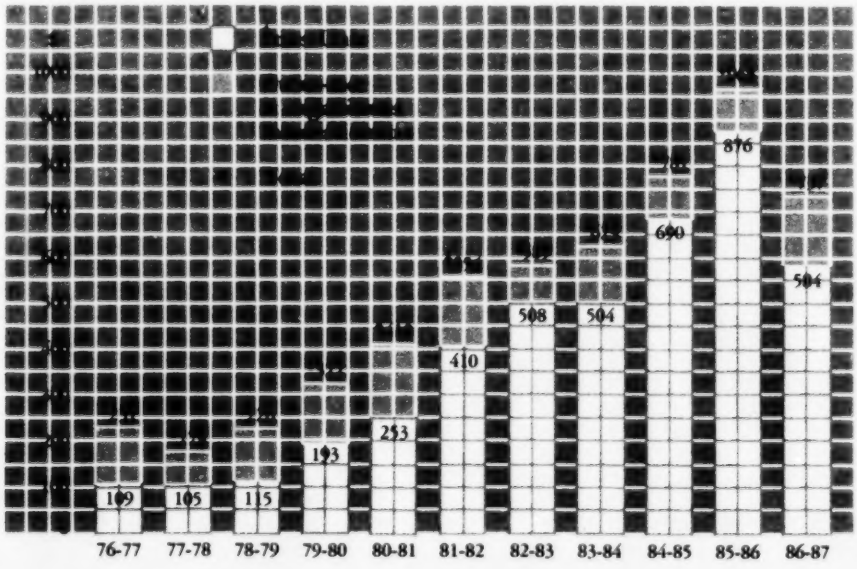
Le Groupe des États-Unis a fait plus de 1100 offres aux Bureaux d'approvisionnement du ministère américain de la Défense, à la NASA et à d'autres acheteurs gouvernementaux des États-Unis au cours de l'année, et la valeur des commandes obtenues a atteint près de 584,5 millions $. Les offres concurrentielles portaient sur des domaines variés — recherche et développement en haute technologie, articles fabriqués, services de réparation et de révision, biens d'équipement ménager, etc. Des entreprises des quatre coins du pays, petites, moyennes et grandes, ont obtenu des contrats. À titre d'exemple, mentionnons:

- des services d'exploitation et d'entretien assurés par la société Marconi du Canada (Montréal, Québec) pour l'observatoire de l'Armée de l'air

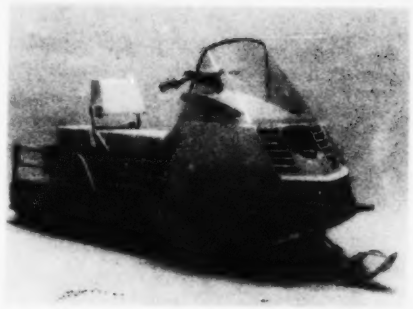
Valeur des commandes reçues: 1977-1987

Le tableau 1 montre la croissance globale des exportations de gouvernement à gouvernement générées par la Corporation entre 1977 et 1987.

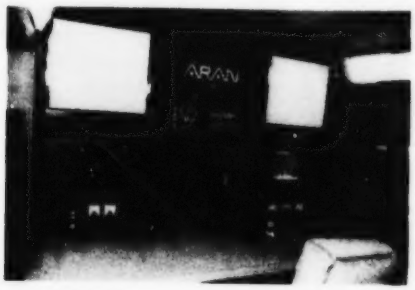
Tableau 1 Valeur des commandes reçues
Années terminées le 31 mars
(Millions de dollars)



(Ne comprend pas l'aide du Canada entre 1971-1972 et 1978-1979. Les années 1978-1979 à 1983-1984 ne comprennent que les contrats financés par les prêts et les facilités de crédit de l'ACDI et non les subventions de l'ACDI.)



L'Armée américaine a acheté, par l'intermédiaire de la CCC, une motoneige légère de type alpin à la société Bombardier Inc., de Valcourt (Québec).



Le département de la Voirie de l'État du Texas a acheté, par l'intermédiaire de la CCC, un analyseur automatique de routes (ARAN) à la société Highway Products International, de Paris (Ontario). La photographie montre les systèmes de détection et d'analyse de l'ARAN installés dans une fourgonnette.

des États-Unis à Goose Bay, au Labrador. L'Armée de l'air américaine a en outre retenu les services de déménagement et d'entreposage de la société Household Movers & Shippers Ltd. (Saint John's, Terre-Neuve);

■ la société Marconi a également obtenu un contrat pluriannuel pour la fabrication d'appareils radios AN-GRC-103. Elle exécute actuellement pour l'Armée américaine un contrat de recherche et de développement pour la conception de l'appareil numérique UHF/EECM (DUER) destiné à remplacer le AN-GRC-103;

■ des bouées acoustiques fabriquées par la société Hermes Electronics Ltd. (Darmouth, Nouvelle-Écosse) pour la Marine américaine. Hermes a obtenu une série de ces contrats et prévoit en obtenir un autre de plus de 10 millions $ en mai/juin 1987 à la suite d'une soumission présentée à la fin de 1986;

■ la société Matrox Electronic Systems Ltd. (Montréal, Québec) a obtenu un important contrat de l'Armée américaine pour la fabrication de systèmes d'information électroniques. Cet important contrat pluriannuel a fait l'objet d'une vive concurrence et son octroi à la CCC/Matrox a été contesté par un concurrent devant le U.S. Government General Accounting Office, qui a rejeté la plainte;

■ la société Héroux Inc. (Longueuil, Québec) a obtenu de nouveaux contrats pour la réparation, l'entretien et la production des trains d'atterrissage pour des appareils de l'Armée de l'air américaine. Grâce à la CCC, la société Héroux a ainsi obtenu des contrats d'une valeur sans précédent qui représentent une part considérable des activités de son usine;

■ des fournisseurs ontariens de la CCC, tels Magline of Canada Ltd., Indal Technologies Inc., Champion Road Machinery Ltd., United Tire & Rubber Co. Ltd., Valcom Ltd. et Mainline Construction Equipment ont obtenu des contrats pour la fabrication de raquettes de neige, de hangars télescopiques, de niveleuses, de pneus, d'antennes et de chariots élévateurs à fourche;

■ la société Bristol Aerospace Ltd. (Winnipeg, Manitoba) a vendu d'autres composants de fusée Black Brant à la NASA et pièces de moteur à l'Armée de l'air américaine, tandis que la société Global Thermoelectric Power Systems Ltd. (Bassano, Alberta), a obtenu un contrat de R&D de l'Armée américaine pour fabriquer des assemblages de brûleurs pour des convertisseurs thermoélectriques;

■ en Colombie-Britannique, les sociétés International Submarine Engineering Ltd., Moli Energy Ltd., Ulstein Maritime Ltd. et Vortek Industries Ltd. ont obtenu par l'entremise de la CCC des contrats de défense des États-Unis pour la fabrication, respectivement, de véhicules semi-submersibles, de batteries d'accumulateur, de systèmes de propulsion et de systèmes d'éclairage.

De plus, des centaines d'autres entrepreneurs canadiens ont obtenu des contrats de défense américains grâce aux efforts déployés par la Corporation dans le cadre de l'Accord canado-américain de partage du développement et de la production du matériel de défense.

La CCC a adjugé à Spar Aérospatiale Limitée, de Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec), un contrat pour la modernisation et l'expansion de la station terrienne de Mucembeshi, en Zambie.

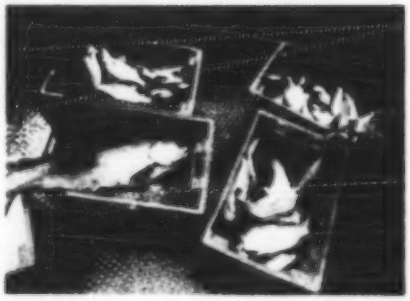
Ventes outre-mer

Les ventes de la Corporation à des clients outre-mer, non-compris les ventes aux organismes internationaux, ont augmenté d'à peu près 73 % en 1986-1987, passant de 73 millions $ à 126 millions $. L'Europe et les pays de l'Asie et du bassin du Pacifique ont été les principaux marchés de la Corporation outre-mer, avec des commandes d'une valeur totale respective de 60,4 millions $ et 47,8 millions $. De nouveaux pays ont eu recours aux services de la Corporation en 1986-1987, notamment les Bermudes, le Brésil, la France, l'Irlande, la Martinique, le Mozambique, les Philippines, la Suisse, la Thaïlande et la Zambie De plus, des ventes ont été réalisées auprès de plusieurs nouveaux organismes gouvernementaux de pays ayant déjà traité avec la CCC. (Voir la liste des clients de la Corporation en 1986-1987, pages 25 et 26.)

Au nombre des produits vendus outre-mer, mentionnons des bouées acoustiques de la Sparton of Canada Ltd. (London, Ontario) et des papiers tournesols de la société Anachemia Canada Inc. (Lachine, Québec) destinés à la République fédérale d'Allemagne; un simulateur de vol Cessna fabriqué par la CAE Electronique Ltée (Montréal, Québec) pour le Bureau des achats du gouvernement néerlandais; des systèmes d'aéronefs F-18 de la Litton Systems Canada Ltd. (Rexdale, Ontario) pour l'Aviation royale australienne; et des moteurs-fusées de la Bristol Aerospace Ltd. (Winnipeg, Manitoba) pour l'Aviation royale de la Nouvelle-Zélande.

La CCC a continué d'aider l'Agence canadienne de développement international et le gouvernement de la Zambie à maintenir l'approvisionnement en matériel pour une station terrienne, ce qui a résulté en commandes supplémentaires pour la société Spar Aerospace Ltd. (Weston, Ontario). Grâce à la Corporation la société International Submarine Engineering Ltd. (Port Moody, Colombie-Britannique) a vendu des véhicules semi-submersibles à deux sociétés d'État de la République populaire de Chine, tandis que la société "485438 Ontario Ltée" (Ottawa) a obtenu un contrat pour la conception et la livraison de matériaux pour la construction d'un édifice de marché local dans la ville de Fort-de-France, en Martinique.

Quatre sociétés membres de l'Association canadienne des exportateurs de poisson, soit la Connors Bros. Ltd. de Black Harbour, Nouveau-Brunswick, et la Comeau's Seafoods Ltd., la Continental Seafoods Ltd. et la Sable Fish Packers Ltd., respectivement de Saulnierville, Shelbourne et South Side, en Nouvelle-Écosse, ont obtenu des contrats par l'entremise de la CCC pour la vente de harengs salés à la République démocratique allemande.



La CCC a passé un contrat avec la République démocratique allemande pour la vente de poissons par quatre entreprises des provinces de l'Atlantique, membres de l'Association canadienne des exportateurs de poisson.

Des véhicules semi-submersibles fournis par International Submarine Engineering Ltd., de Port Moody (C.-B.), ont été achetés par deux sociétés d'État de la République populaire de Chine. Les ventes ont été conclues par l'intermédiaire de la CCC.

Ventes aux organismes internationaux

En 1986-1987, le Groupe des organismes internationaux de la CCC a permis la réalisation de ventes record de 24,9 millions $ aux organismes des Nations Unies et dans le cadre de projets financés par des institutions financières internationales (IFI). Les ventes aux Nations Unies ont atteint 20,6 millions $, comparativement à 18 millions $ pour l'année précédente, tandis que les ventes aux IFI, évaluées à 4,3 millions $, ont quadruplé par rapport à 1985-1986. Ces résultats sont dus dans une large mesure aux efforts soutenus que déploie la Corporation pour trouver des débouchés aux fournisseurs canadiens dans le cadre de son programme de visites régulières aux services des achats des organismes des Nations Unies et de ses contacts fréquents avec des fonctionnaires de la Banque mondiale et d'autres IFI pour déterminer les commandes que le Canada pourrait obtenir.

Dans le cadre des programmes d'aide technique et des programmes humanitaires des Nations Unies, nombre de produits canadiens ont été fournis aux pays en voie de développement, notamment du matériel de climatisation et de téléphonie, de l'équipement radio, des abris, des pompes à eau et un bateau de sauvetage. Le Programme alimentaire mondial a également passé par la Corporation pour acheter des produits alimentaires et du matériel de manutention connexe.

Plusieurs nouveaux organismes des Nations Unies sont venus s'ajouter à la liste des clients de la CCC cette année, dont l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture et l'Organisation maritime internationale.

La Corporation s'est également efforcée d'accroître les chances des fournisseurs canadiens d'obtenir des contrats dans le cadre de projets financés par la Banque mondiale et d'autres IFI. Dans ce domaine, la Corporation a présenté plus de 113 soumissions en 1986-1987 et reçu 18 contrats. Huit des contrats adjugés, d'une valeur approximative de 2,3 millions $, portent sur du matériel pétrolier et gazier destiné à la République populaire de Hongrie. De plus, trois contrats ont été passés avec la société pétrolière appartenant à la Turquie, ce qui représente un nouveau marché. Un autre contrat a porté sur la livraison de véhicules utilitaires d'une valeur de 1,2 millions $ à la Jamaïque.

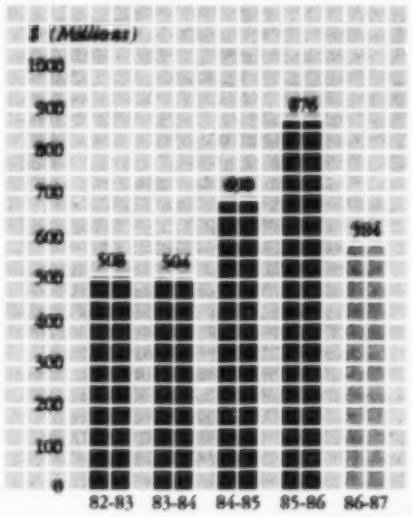
Répartition des ventes de la CCC

Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux

L'illustration 2 comprend deux tableaux: le premier montre la progression constante des ventes de la Corporation aux États-Unis, particulièrement en ce qui concerne les produits et services liés à la défense. Le deuxième illustre, pour les cinq dernières années, les ventes effectuées par la CCC auprès des acheteurs outre-mer, des Nations Unies et dans le cadre de projets financés par les institutions financières internationales.

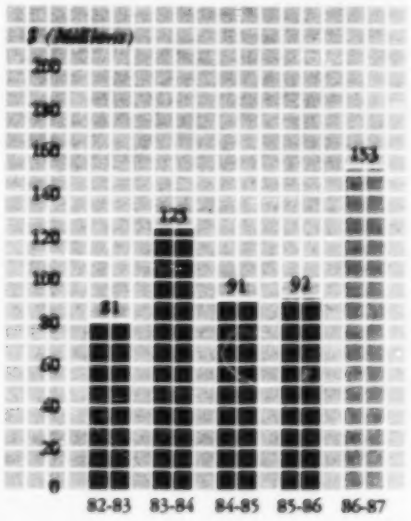
Tableau 2
Ventes aux États-Unis

Années terminées le 31 mars



Ventes outre-mer et aux organismes internationaux

Années terminées le 31 mars



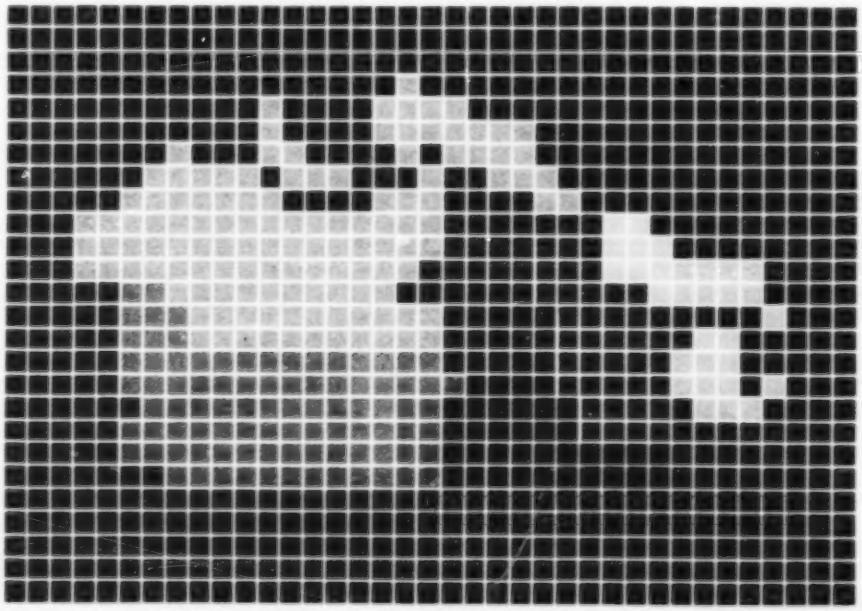
Ventes par province

Le tableau 3 donne la répartition géographique des fournisseurs canadiens ayant décroché des contrats de la CCC en 1986-1987. Étant donné le grand nombre des transactions de la Corporation portant sur du matériel de défense, la plupart des contrats adjugés l'ont été à des fournisseurs de l'Ontario et du Québec, où se retrouvent surtout les fabricants canadiens de ces produits. Néanmoins, le nombre de marchés conclus par la CCC avec des sociétés ayant leur siège dans les provinces de l'Ouest a augmenté en 1986-1987, les fabricants de matériel pétrolier et gazier ayant présenté un plus grand nombre de soumissions. Une liste des fournisseurs avec lesquelles la CCC a traité en 1986-1987 figure aux pages 20 à 24.

Tableau 3 Répartition géographique des fournisseurs canadiens ayant conclu des ventes par la CCC

Année terminée le 31 mars 1987

Ontario	57%	Provinces de l'ouest	19%
Québec	20%	Provinces atlantiques	4%



Ventes par des petites entreprises

Durant l'exercice 1986-1987, la Corporation a continué à aider les petites entreprises à effectuer des exportations de gouvernement à gouvernement. **51 % des 326 entreprises qui ont exporté par le biais de la CCC sont considérées comme des petites entreprises** — c'est-à-dire ayant un chiffre d'affaires annuel de moins de 5 millions $ ou moins de 100 employés.

Ventes inférieures à 100 000 $

Des 2 301 contrats et modifications de contrats conclus par la CCC, 72 % avaient une valeur de moins de 100 000 $. La valeur moyenne de ces transactions étant relativement faible, l'effort consenti peut sembler disproportionné. Il est peu probable toutefois que ces transactions auraient eu lieu sans la participation de la CCC.

Produits

Le tableau 4 compare les ventes de la CCC par grandes catégories de produits pendant les trois dernières années.

Tableau 4 Valeur des commandes reçues par catégorie de produits
Années terminées le 31 mars

Millions de dollars

	1986-87	1985-86	1984-85
Véhicules à roues, remorques et cycles	89	265	227
Systèmes électroniques	36	203	87
Aéronefs, pièces d'aéronefs et accessoires	125	116	71
Navires et petits bateaux	32	69	15
Matériel de communications	159	55	162
Fournitures et équipements hospitaliers, sanitaires et de laboratoires	37	47	34
Composantes électriques et électroniques	7	35	22
Services	9	26	6
Munitions, pièces pyrotechniques et autres pièces	41	22	21
Carburants et lubrifiants	26	21	24
Vêtements - Équipements individuels	4	21	17
Systèmes spatiaux - Équipements	9	19	14
Matériel de formation	44	17	24
Produits alimentaires	37	15	9
Moteurs, turbines et composantes	28	11	15
Autres produits et services	14	7	12
Matériaux et équipements de construction	5	6	11
Transport et nolisements	8	6	3
Matériel industriel	26	4	5
Équipements de chemin de fer	1	3	2
TOTAL	**737**	**968**	**781**

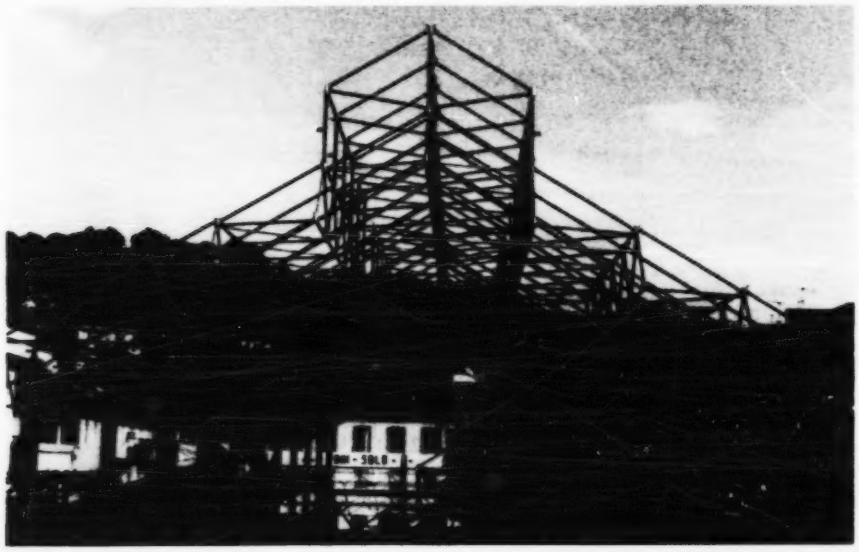
■ Finances

Grâce à ses efforts de recouvrement des créances, la Corporation a conservé une solide situation de trésorerie, tout en étant en mesure de payer ses fournisseurs dans un délai de 30 jours. Les comptes débiteurs ont été moins élevés que l'an dernier malgré l'augmentation du montant des contrats facturés attribuable surtout au plus grand nombre de commandes reçues au cours des deux dernières années.

Le coût des services d'approvisionnement fournis par Approvisionnements et services Canada (ASC) a légèrement augmenté. Par ailleurs, le regroupement a permis à la Corporation de réduire ses frais administratifs, qui ont été légèrement inférieurs à ceux de l'année précédente. Il en est de même des dépenses engagées par le ministère de la Justice et imputées à la Corporation.

Conformément à ses principes, la Corporation a maintenu les dépenses en deçà de 2,75 % de la valeur des commandes reçues. Le coût des services fournis par ASC et les frais administratifs de la Corporation ont représenté seulement 2,4 % de la valeur des commandes reçues en 1986-1987, malgré une baisse du chiffre d'affaires pour cette année.

Les 16,1 millions $ de crédits parlementaires en 1986-1987 représentent une augmentation de seulement 1,7 % par rapport à 1985-1986, ce qui montre que la Corporation est déterminée à être de moins en moins tributaire du financement public.



"485438 Ontario Ltée", une entreprise d'Ottawa, a obtenu de la CCC un contrat pour la conception et la fourniture de matériaux destinés à la construction d'un bâtiment de marché à Fort-de-France, en Martinique.

Revue des statistiques et rendement de la Corporation

Revue des statistiques

La direction et les employés de la CCC sont déterminés à atteindre leur objectif, à savoir donner un service efficace au coût le plus bas possible pour les contribuables. Les données statistiques ci-dessous sont la preuve du succès qu'a eu la Corporation à cet égard.

EXPLOITATION	1986-87	1985-86	1984-85	1983-84	1982-83
Total des commandes reçues					
Nombre total des commandes reçues	2 301	2 299	2 330	2 100	2 560
Valeur totale des commandes reçues	737 M $	968 M $	781 M $	629 M $	589 M $
Utilisation des ressources humaines	111	118	121	120	120

Rendement de la Corporation

INDICATEURS DE RENDEMENTS	1986-87		1985-86	1984-85	1983-84
	Normes	Résultats	Résultats	Résultats	Résultats
Frais liés aux ventes, exprimés en pourcentage des commande reçues	2,75 %	2, 4 %	1,9 %	2,2 %	2,6 %
Provision pour créances douteuses, exprimée en pourcentage des comptes débiteurs	2, 0 %	0, 9 %	0,7 %	0,6 %	1,1 %
Coûts contractuels additionnels, exprimés en pourcentage du volume d'affaires (moyenne mobile quinquennale)	0, 5 %	0,15 %	0,2 %	0,2 %	0,2 %

■ États financiers

Rapport du vérificateur

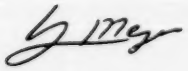
Au ministre du Commerce extérieur

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1987, les états des résultats et des bénéfices non répartis, ainsi que l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 mars 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. À l'exception du changement dans la méthode de comptabilisation des congés annuels et des indemnités de cessation d'emploi dont il est question à la note 3 afférente aux états financiers, ces principes comptables ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

J'estime en outre que les opérations de la Corporation dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la *Loi sur l'administration financière* et à ses règlements, à la *Loi sur la Corporation commerciale canadienne* et aux règlements administratifs de la Corporation.

Pour le Vérificateur général du Canada



D.L. Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 5 juin 1987

Bilan au 31 mars 1987

ACTIF

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Encaisse et dépôts à court terme	55 008 $	58 853 $
Dépôt auprès du Receveur général du Canada (notes 1 et 10)	8 000	8 000
Débiteurs		
Gouvernements étrangers (note 4)	111 141	117 228
Gouvernement du Canada - crédits parlementaires (note 5)	461	1 089
Autres	548	229
Avances aux fournisseurs	5 419	10 284
Réclamations proportionnelles payées ou dues	313 276	203 773
	493 853 $	399 456 $

PASSIF

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Créditeurs et frais courus	106 034 $	121 991 $
Avances reçues des clients	36 073	32 691
Paiements proportionnels reçus ou dûs	313 217	202 395
Dû au gouvernement du Canada (note 5)	2 945	3 525
Dû au Fonds renouvelable de la production de la défense	292	539
Provision pour frais additionnels de contrats (note 6)	3 181	2 660
	461 742	363 801
Indemnités de cessation d'emploi (note 3)	723	—
	462 465	363 801

AVOIR DU CANADA

Capital d'apport	10 000	10 000
Surplus d'apport	10 000	10 000
Bénéfices non répartis	11 388	15 655
	31 388	35 655
	493 853 $	399 456 $

Approuvé par le Conseil:

le président

un administrateur

Certifié exact:

le contrôleur

État des résultats et des bénéfices non répartis

pour l'exercice terminé le 31 mars 1987

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Recettes		
Contrats facturés	774 879 $	763 453 $
Honoraires et autres recettes	715	12
Intérêts créditeurs	2 763	3 580
Gains (pertes) sur change	(1 235)	405
	777 122	767 450
Dépenses		
Coûts des contrats facturés	774 879	763 453
Frais additionnels de contrat	2 465	2 119
Créances irrécouvrables	142	10
Services fournis par Approvisionnements et services Canada	10 354	9 830
Frais d'administration (note 9)	7 665	8 249
Frais d'intégration (note 9)	493	—
Frais juridiques et dépenses engagés par le ministère de la Justice (note 7)	505	272
Autres	22	20
	796 525	783 953
Coût net de l'exploitation avant le poste extraordinaire	19 403	16 503
Poste extraordinaire (note 3)	959	—
Coût net de l'exploitation	20 362	16 503
Crédits parlementaires	16 095	15 826
	(4 267)	(677)
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	15 655	16 332
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	11 388 $	15 655 $

État de l'évolution de la situation financière

pour l'exercice terminé le 31 mars 1987

	1987	1986
	(en milliers de dollars)	
Activités de financement		
Crédits parlementaires		
Montant prélevé	16 095 $	15 826 $
Rajustement relatif à la diminution des comptes débiteurs du gouvernement du Canada	628	441
	16 723	16 267
Activités opérationelles		
Exploitation		
Coût net de l'exploitation	20 362	16 503
Rajustements:		
Poste extraordinaire	(959)	—
Solde d'exploitation à recevoir des clients et à payer aux fournisseurs	10 731	(23 339)
Avances et réclamations proportionnelles reçues des clients et versées aux fournisseurs	(9 566)	(7 274)
Total de l'encaisse utilisée (générée)	20 568	(14 110)
Augmentation (diminution) des liquidités	(3 845)	30 377
Liquidités au début de l'exercice	66 853	36 476
Liquidités à la fin de l'exercice	63 008 $	66 853 $
Analyse		
Encaisse et dépôts à court terme	55 008	58 853
Dépôt auprès du Receveur général du Canada	8 000	8 000
	63 008 $	66 853 $

Notes afférentes aux états financiers

du 31 mars 1987

1. Statut et activités

La Corporation, constituée en 1946 en vertu de la *Loi sur la Corporation commerciale canadienne*, est une société d'État mandataire figurant à la partie I de l'annexe C de la *Loi sur l'administration financière*. La Corporation n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.

La Corporation agit à titre de principal organisme contractant lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada et veulent transiger de gouvernement à gouvernement.

La Corporation conclut des contrats avec les gouvernements acheteurs, puis des contrats équivalents avec les entreprises canadiennes.

À la suite d'une décision du Cabinet, la Corporation a adopté, en cours d'exercice, une politique de recouvrement de frais à l'égard des services relatifs aux contrats signés après le 1er juin 1986. Cependant, le 23 décembre 1986, la politique a été suspendue en attendant sa révision par le Cabinet.

Approvisionnements et services Canada offre à la Corporation des services contractuels qui sont facturés selon des taux prédéterminés approuvés par le Conseil du Trésor et établis d'après le montant des contrats obtenus, et offre certains services d'administration au prix coûtant.

Si le ministre l'ordonne, la Corporation doit virer au compte du Receveur général du Canada tout montant qu'il considère excédentaire aux besoins de celle-ci. Ces montants peuvent par la suite être remis à la disposition de la Corporation si le ministre le juge nécessaire. Pendant l'exercice 1983-1984, celle-ci a viré au compte du Receveur général 8 millions $ sur lesquels elle ne touche aucun intérêt (voir aussi la note 10).

2. Conventions comptables importantes

(a) Contrats facturés

Les recettes des contrats sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements proportionnels, auquel cas elles sont inscrites à l'échéance des paiements exigibles des clients. Comme il n'y a pas eu transfert aux clients du titre des biens, relativement à ces facturations proportionnelles, la Corporation inscrit un montant correspondant à son passif et au coût des contrats facturés. Elle inscrit à son actif toutes les facturations proportionnelles provenant de fournisseurs. Ces éléments d'actif et de passif sont réduits, conformément au contrat, au fur et à mesure des livraisons.

(b) Devises étrangères

Les éléments d'actif et de passif exprimés en devises étrangères sont convertis au cours du change en vigueur à la fin de l'exercice. Les recettes et les dépenses sont converties au taux de change moyen pour le mois pendant lequel la transaction a lieu. Les gains et les pertes sur les opérations de change figurent à l'état des résultats.

(c) Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires sont inscrits au cours de l'exercice pendant lequel les dépenses correspondantes sont engagées, mais ils ne sont prélevés qu'au moment du décaissement.

(d) Régime de pension

Les employés sont tenus d'adhérer au Régime de pensions de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations à ce régime sont versées par les employés et par la Corporation. Ces cotisations représentent le total des obligations de la Corporation et sont imputées aux résultats sur une base courante.

(e) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés de la Corporation ont droit à des indemnités de cessation d'emploi calculées d'après leur niveau de salaire en vigueur au moment du départ et conformément aux conventions collectives et aux conditions d'emploi. L'élément de passif relatif à ces indemnités est inscrit dans les comptes à mesure que s'accumulent les indemnités courues à l'égard des employés.

3. Changement aux conventions comptables

Au cours de l'exercice, la Corporation a adopté la méthode de comptabilité d'exercice pour les congés annuels et les indemnités de cessation d'emploi; à ce moment, 93 employés du ministère des Approvisionnements et services ayant à leur crédit des indemnités accumulées de 827 000 $ ont été intégrés aux employés du siège social de la Corporation, lesquels avaient alors à leur crédit des indemnités accumulées de 148 000 $. Auparavant, les congés annuels et les indemnités de cessation d'emploi ne figuraient pas dans les états financiers, car ils ne représentaient pas un montant important. On comptabilisait plutôt les dépenses au fur et à mesure des débours. Le changement a donc été fait prospectivement. Il a pour effet d'augmenter le coût de l'exploitation d'un montant net de 959 000 $ afin qu'il soit tenu compte d'un élément de passif au titre des congés annuels et d'une provision au titre des indemnités de cessation d'emploi au 31 mars 1987.

4. Débiteurs - gouvernements étrangers

Au 31 mars 1987, la Corporation a fait provision de 996 000 $ (854 000 $ en 1986) en prévision du non-recouvrement éventuel de certains montants à recevoir de gouvernements étrangers.

5. Gouvernement du Canada

Au 31 mars 1987, des fonds pour régler des dépenses de 461 000 $ imputables sur les crédits parlementaires de 1986-1987 n'avaient pas encore été prélevés et des montants totalisant 2 945 000 $ n'avaient pas encore été versés à divers ministères.

6. Obligations contractuelles

Au 31 mars 1987, les obligations contractuelles de la Corporation s'élevaient à 1 132 milliards $ (1 127 milliards $ en 1986).

La Corporation est garante envers ses clients des obligations de ses fournisseurs et peut, par conséquent, devoir engager des frais additionnels si certains fournisseurs ne s'acquittent pas de leurs obligations contractuelles. Il existe à cet effet une provision de 3 181 000 $ (2 660 000 $ en 1986) à l'égard du montant estimatif de ces frais additionnels.

7. Frais juridiques et dépenses engagés par le ministère de la Justice

Le Conseil du Trésor a donné instruction à la Corporation de rembourser au ministère de la Justice les frais juridiques et les dépenses résultant des poursuites judiciaires intentées contre la Corporation relativement au contrat mentionné à la note 8a. Ces coûts se sont élevés à 505 000 $ (272 000 $ en 1986).

8. Éventualités

(a) La Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée en 1975 pour les pertes présumées subies conséquemment à la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à 6,8 millions $, montant auquel s'ajoutent les frais et les intérêts courus. Se basant sur l'avis juridique reçu, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

(b) La Corporation est défenderesse dans des poursuites judiciaires intentées en 1985 pour les pertes présumées subies conséquemment à la rupture d'un contrat par la Corporation. La réclamation s'élève à 744 000 $. La poursuite judiciaire est contestée par le conseiller de la Corporation et le résultat final est incertain. Une étude préliminaire des faits et du droit effectuée par le conseiller indique qu'il n'y a aucune responsabilité financière de la part de la Corporation. Se fiant à cet avis, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

(c) La Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée en 1986 pour dommages et intérêts. La réclamation s'élève à 720 000 $, en plus des intérêts et des coûts relatifs à la rupture présumée d'un contrat par la Corporation. Le ministère de la Justice conteste la poursuite au nom de la Corporation. Une étude préliminaire des faits et du droit effectuée par le conseiller laisse entrevoir une faible possibilité de succès de cette poursuite contre la Corporation. Compte tenu de cet avis, l'administration considère qu'il n'est pas nécessaire d'établir une provision pour perte éventuelle au titre de cette poursuite.

9. Retraitement des états financiers de l'exercice 1985-1986

En 1986, le gouvernement a approuvé l'intégration du personnel de l'ancienne Direction d'approvisionnement pour l'exportation d'Approvisionnements et services Canada (ASC) au personnel du siège social de la Corporation, à compter du 1er avril 1986. Cette intégration avait pour but de simplifier les opérations quotidiennes de la Corporation et de permettre des économies substantielles grâce à une réduction des coûts. Par conséquent, afin que l'information présentée soit pertinente et qu'il soit possible de comparer les états financiers de l'exercice antérieur à ceux de l'exercice courant, les frais administratifs qui avaient été inclus dans les services offerts par ASC ont été reclassés pour l'exercice 1985-1986. Par conséquent, les dépenses au titre des services de ASC ont donc été diminuées de 6,22 millions $ et les frais administratifs augmentés d'autant pour l'exercice 1985-1986. Ce changement dans la présentation de l'information rend celle-ci plus significative et permet d'interpréter les données au moyen de comparaisons.

10. Événement postérieur à la clôture de l'exercice

Le 1er avril 1987, un montant de 5 millions $, provenant de la somme de 8 millions $ en dépôt auprès du Receveur général a été remis à la Corporation (note 1). De l'avis de la Corporation et du ministre, ces fonds étaient nécessaires pour répondre aux besoins de financement pour l'exercice 1987-1988.

Fournisseurs canadiens

La Corporation commerciale canadienne a passé des marchés ou signé des modifications contractuelles avec les fournisseurs canadiens suivants au cours de l'année 1986-1987:

A

A & L Metal Products Limited, *Mississauga*, ONTARIO
A.W.S.M. Entreprises Limitée, *Laval*, QUÉBEC
Aciérie Slater Limitée, *Sorel*, QUÉBEC
Advance Power Inc., *Bramalea*, ONTARIO
Aerospace Engineering & Research, *Downsview*, ONTARIO
Aerotech International Inc., *Winnipeg*, MANITOBA
Air Canada, *Vancouver*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Aircraft Appliances and Equipment Limited, *Bramalea*, ONTARIO
Alberta Wheat Pool, *Bow Island*, ALBERTA
Aldrovandi Equipment Ltd., *Woodbridge*, ONTARIO
Allan Crawford Associates Ltd., *Ottawa*, ONTARIO
Alpha Zaicon Technology Inc., *New Westminster*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Amalgamated Railways Supplies, *Lachine*, QUÉBEC
Amertek Inc., *Woodstock*, ONTARIO
Amphenol Canada, *Scarborough*, ONTARIO
Anachemia Canada Inc., *Lachine*, QUÉBEC
Annin Flag Company, *Toronto*, ONTARIO
Aoco Limited/Limitée, *Toronto*, ONTARIO
Approvisionnements et services Canada, *Ottawa*, ONTARIO
Argus Machine Co. Ltd., *Edmonton*, ALBERTA
Arne's Welding Ltd., *Winnipeg*, MANITOBA
ARO Canada Inc., *Rexdale*, ONTARIO
Astra Pyrotechnics Canada Ltd., *Guelph*, ONTARIO
Atco Industries (N.A.) Ltd., *Richmond Hill*, ONTARIO
Atlantis Flight Research Inc., *Downsview*, ONTARIO
Atlas Steels Company Limited, *Welland*, ONTARIO

B

Barrday Inc., *Cambridge*, ONTARIO
Barringer Research Ltd., *Rexdale*, ONTARIO
Beavers Dental Products Limited, *Morrisburg*, ONTARIO
Beckman Industrial Corporation, *Toronto*, ONTARIO
Bell Aerospace Canada Textron, *Grand Bend*, ONTARIO
Bell Helicopter Company, *Calgary*, ALBERTA
Bendix Avelex Inc., *Richmond*, COLOMBIE-BRITANNIQUE; *Montréal*, QUÉBEC
Berger-Coe Canada Agriculture Ltd., *Moose Jaw*, SASKATCHEWAN
Berol Canada Inc., *St-Lambert*, QUÉBEC
Big Freight, *Winnipeg*, MANITOBA
Boeing of Canada Ltd., *Arnprior*, *Downsview*, ONTARIO
Bombardier Incorporée, *Montréal*, *Valcourt*, QUÉBEC
Bomen Incorporée, *Vanier*, QUÉBEC
Brand Felt Ltd., (The), *Mississauga*, ONTARIO
Breadner Co. Ltée, *Hull*, QUÉBEC
Bristol Aerospace Limited, *Winnipeg*, MANITOBA
Burden's Janitorial Services Ltd., *Goose Bay*, LABRADOR

C

C.E. Hickey & Son Ltd., *Hamilton*, ONTARIO
CAE Electronique Limitée, *Montréal*, QUÉBEC
Canada Allied Diesel Co. Ltd., *St-Laurent*, QUÉBEC
Canada Cordage Inc., *Kitchener*, ONTARIO
Canada Packers Inc., *Toronto*, ONTARIO
Canadair Limitée, *Montréal*, QUÉBEC
Canadian Airmotive Ltd., *Almonte*, QUÉBEC
Canadian Arsenals Limited, *Montréal*, QUÉBEC

Canadian Astronautics Limited, *Ottawa*, ONTARIO
Canadian Cabinet Co. Ltd., *Nepean*, ONTARIO
Canadian Dairy Commission, *Ottawa*, ONTARIO
Canadian Foremost Ltd., *Calgary*, ALBERTA
Canadian General Electric Company Limited, *Rexdale*, ONTARIO
Canadian Marconi Company, *Montréal*, QUÉBEC
Canadiana Textile Screen Prints Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
Canbra Foods Ltd., *Lethbridge*, ALBERTA
Canedex Distributors Ltd., *Scarborough*, ONTARIO
Canterra Engineering Ltd., *Calgary*, ALBERTA
Cara Operations Limited, *Toronto*, ONTARIO
Carr Tech Services Limited, *Scarborough*, ONTARIO
Casey Copter Accessories Ltd., *Dorval*, QUÉBEC
Cazes and Heppner Forest Services Ltd., *Clearbrook*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
C-E Bauer Combustion Engineering Canada Inc., *Brantford*, ONTARIO
Centre de recherches pour le développement international, *Ottawa*, ONTARIO
Cercast Incorporée, *Montréal*, QUÉBEC
Champion Road Machinery Limited, *Goderich*, ONTARIO
Chemac Industries Ltd., *Kelowna*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
CHT Steel Company, *Richmond Hill*, ONTARIO
Clark-Bowler Construction, *Edmonton*, ALBERTA
Codalex Ltée, *Montréal*, QUÉBEC
Comeau Technique Ltée, *St-Laurent*, QUÉBEC
Comeau's Sea Foods Limited, *Saulnierville*, NOUVELLE-ÉCOSSE
Cominco Ltd., *Trail*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Compucentre, *Ottawa*, ONTARIO
Computing Devices Company, *Ottawa*, ONTARIO
Connaught Laboratories Limited, *Willowdale*, ONTARIO
Connors Bros. Ltd., *Black's Harbour*, NOUVEAU-BRUNSWICK
Consultants Canac Ltée, *Montréal*, QUÉBEC
Continental Seafood Ltd., *Shelbourne*, NOUVELLE-ÉCOSSE
Control Data Canada Limited, *Ottawa*, ONTARIO
Conviron Products Company, *Winnipeg*, MANITOBA
Cook's Division of Gerbro Corp., *Hensall*, ONTARIO
Corrigan Instrumentation Limited, *Georgetown*, ONTARIO
Cromach Equipment Corp., *Mississauga*, ONTARIO
Crown Food Service Equipment Ltd., *Downsview*, ONTARIO
CSP Foods Ltd., *Saskatoon*, SASKATCHEWAN
C-Tech Ltd., *Cornwall*, ONTARIO
Cubex Limited, *Calgary*, ALBERTA
CXA Ltée, *Brownsburg*, QUÉBEC
Cyanamid Canada Inc., *Willowdale, Scarborough*, ONTARIO

D

Datap Systems, *Vancouver*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
De Vilbiss (Canada) Ltd., *Barrie*, ONTARIO
Défense nationale, *Ottawa*, ONTARIO
Denys Gardner Entreprise Ltée, *Acton Vale*, QUÉBEC
DGB Consultants Inc., *Montréal*, QUÉBEC
Dominion Raw Materials, *Vancouver Nord*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Domtar Inc., *Montréal*, QUÉBEC
Donlee Precision, *Toronto*, ONTARIO
Dowty Equipment of Canada Limited, *Ajax*, ONTARIO
Dresser Canada Inc., *Mississauga*, ONTARIO
Durmitor Inc., *Downsview*, ONTARIO

E

E.W. Electronic Wholesalers Canada Ltd., *Ottawa*, ONTARIO
Econosult Inc., *Montréal*, QUÉBEC
Ekco Canada Inc., *Laval*, QUÉBEC
Electrical Testing Instruments Ltd., *Scarborough*, ONTARIO
Eldorado Resources Ltd., *Port Hope*, ONTARIO
Ellison Milling Co., *Lethbridge*, ALBERTA
Énergie, Mines et Ressources Canada, *Ottawa*, ONTARIO
Epton Industries Inc., *Kitchener*, ONTARIO
Erco Industries Ltd., *Islington*, ONTARIO
Erie Technological Products of Canada Ltd., *Trenton*, ONTARIO
Ernst Leitz Canada Ltd., *Midland*, ONTARIO
ESL Environmental Sciences Limited, *Vancouver*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Eveready Division of Ralston Purina Inc., *Toronto*, ONTARIO
Exact Weight Scale Division of Franklin Electric Canada Ltd., *Mississauga*, ONTARIO

F

Fag Bearings Limited, *Stratford*, ONTARIO
Fathom Oceanology Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
Fednav Limitée, *Montréal*, QUÉBEC
Ferguson Bros. of St. Thomas Ltd., *St. Thomas*, ONTARIO
Fisheries Price Support Board, *Ottawa*, ONTARIO
Flag Fire Equipment Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
Fleet Industries Ltd., *Fort Erie*, ONTARIO
485438 Ontario Ltée, *Ottawa*, ONTARIO
Fortress Allatt Limited, *Downsview*, ONTARIO
Frey Livestock Equipment, *Moorefield*, ONTARIO

G

Garrett Canada, *Rexdale*, ONTARIO
Gasco Manufacturing Ltd., *Weston*, ONTARIO
Genaire Limited, *St. Catharines*, ONTARIO
General Kinetics Engineering Corp., *Mississauga*, ONTARIO
General Manufacturing Co. Ltd., *Drummondville*, QUÉBEC
General Motors of Canada Limited, *London*, ONTARIO

Genpak Canada Inc.,
Cookshire, QUÉBEC
Geonics Limited,
Mississauga, ONTARIO
Glentanna Systems of Canada Limited,
Lancaster, ONTARIO
Global Thermoelectric Power Systems,
Bassano, ALBERTA
Great Canadian Bean Co., (The),
Ailsa Craig, ONTARIO
Graham Rubber Co. Ltd.,
Bowmanville, ONTARIO
Grand & Toy Limited,
Ottawa, ONTARIO
Greening Donald Co. Ltd.,
Hamilton, ONTARIO
Gregory Geoscience Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Griffith Oil Tool Ltd.,
Edmonton, ALBERTA

H

H.J. Heinz Company of Canada Ltd.,
Leamington, ONTARIO
Hand Fireworks Inc.,
Milton, ONTARIO
Hanford Lumber Limited,
Rexdale, ONTARIO
Harris/3M Document Products Inc.,
Nepean, ONTARIO
Hawker Siddeley Canada Inc.,
Toronto, ONTARIO
Hensall Co-op Inc.,
Hensall, ONTARIO
Hermes Electronics Limited,
Dartmouth, NOUVELLE-ÉCOSSE
Héroux Limitée,
Longueuil, QUÉBEC
Hewitt Équipement Ltée,
Pointe Claire, QUÉBEC
Hewlett-Packard (Canada) Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Highway Products International,
Paris, ONTARIO
Hitesi Products Ltd.,
Varennes, QUÉBEC
Honeywell Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Household Movers & Shippers Ltd.,
St. John's, TERRE-NEUVE
Hudson General Flight Service,
St. John's, TERRE-NEUVE
Hurricane Rescue Craft Inc.,
Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE

I

I.P. Sharp Associates Limited,
Ottawa, ONTARIO
I.V.I. Inc.,
Courcelette, QUÉBEC
Imperial Oil Limited,
Nepean, ONTARIO
Imrico Ltée,
Ste-Julie, QUÉBEC
Indal Technologies Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Interdome Sales Ltd.,
Calgary, ALBERTA
International Submarine Engineering Ltd.,
Port Moody, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Invar Manufacturing Ltd.,
Batawa, ONTARIO
Irvin Industries Canada Limited,
Fort Erie, ONTARIO
ITT Cannon Electric Canada,
Whitby, ONTARIO

J

J.A.K. International,
Mississauga, ONTARIO
J.H.T. Electronique Ltée,
Montréal, QUÉBEC
Jet Janitor Services Ltd.,
St. John's, TERRE-NEUVE
John T. Hepburn Limited,
Toronto, ONTARIO
Joly Engineering Ltd.,
Montréal, QUÉBEC

K

K.A.B. Electronics Incorporated,
Ottawa, ONTARIO
Kaufman Footwear Ltd.,
Kitchener, ONTARIO
Kaycom Inc.,
Ville St-Pierre, QUÉBEC
Keeprite Inc.,
Brantford, ONTARIO
Kenneth S. Fraser Limited,
Richmond Hill, ONTARIO

L

Lab-Volt Ltée,
Montréal, QUÉBEC
Labrador Motors Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR
Lad Industries Limited,
Toronto, ONTARIO
Légère Industrial Supplies Limited,
Ottawa, ONTARIO
Leigh Instruments Limited,
Ottawa, Carleton Place, Kitchener,
ONTARIO

Les Entreprises Moore,
Dorval, QUÉBEC
Les Produits Freddy Inc.,
St-Hyacinthe, QUÉBEC
Les Tricots Duval & Raymond Ltée,
Princeville, QUÉBEC
Levy Industries Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Linamar Machine Ltd.,
Guelph, ONTARIO
Lister Bolt & Chain Ltd.,
Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Litton Systems Canada Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
Longyear Canada Ltd.,
North Bay, ONTARIO
Lucas Industries Canada Limitée,
Montréal, QUÉBEC
Lumonics Inc.,
Kanata, ONTARIO

M

M & E Electric Service Co.,
Markham, ONTARIO
M & L Testing Equipment Co. Ltd.,
Hamilton, ONTARIO
MacDonald Dettwiler and Associates Ltd.,
Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Magline of Canada Limited,
Renfrew, ONTARIO
Magna Electronics,
Scarborough, ONTARIO
Mainline Construction Equipment,
Woodbridge, ONTARIO
Manitoba Pool Elevators,
Winnipeg, MANITOBA
Maple Leaf Mills Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Maple Leaf Monarch Company,
Windsor, ONTARIO
Marine Aerospace Manufacturing Ltd.,
Ville St-Laurent, QUÉBEC
Matrox Electronic Systems Ltd.,
Montréal, QUÉBEC
Menasco Aerospace Ltd.,
Oakville, ONTARIO
Metcan Fabricators Inc.,
Ottawa, ONTARIO
Microtel Limited,
Brockville, ONTARIO
Milcom Technologies Inc.,
Waterloo, ONTARIO
Minpro Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Mitec Electronics Ltd.,
Montréal, QUÉBEC
Moli Energy Ltd.,
Burnaby, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Monarch Industries Limited,
Winnipeg, MANITOBA
Montreal Bronze Foundry Ltd.,
Ville de Mont Royal, QUÉBEC
Montreal Precision Crafting Ltd.,
Dorval, QUÉBEC
Motorola Canada Limited,
Calgary, ALBERTA
MSC Electronics Ltd.,
Richmond Hill, ONTARIO
Murata-Erie North America,
Trenton, ONTARIO
MYOD Industries Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Myrias Research Corporation,
Edmonton, ALBERTA

N

National Mud Control Laboratories,
Calgary, ALBERTA
National Supply Canada Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Nav-Aids Ltée,
Montréal, QUÉBEC
Noranda Metal Industries Limited,
Montréal, QUÉBEC
North Delta Copters Ltd.,
Delta, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Northern Telecom Canada Limited,
Montréal, QUÉBEC
Northern Transportation Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Northside Steel Fabricators Ltd.,
Kelowna, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Novopharm Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Nowsco Well Service Ltd.,
Calgary, ALBERTA

O

Offshore Survey & Positioning Services Ltd., *Vancouver Nord*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Ogilvie Flour Mills Co. Ltd.,
Montréal, QUÉBEC
Ogivar Inc.,
Ville St-Laurent, QUÉBEC
O'Hara Manufacturing Limited,
Scarborough, ONTARIO
Optotek Limited,
Ottawa, ONTARIO
Orenda Division of Hawker Siddeley Canada Inc., *Toronto*, ONTARIO
Ortho Pharmaceuticals (Canada) Ltd.,
Don Mills, ONTARIO
O-Two Systems of Canada Ltd.,
Mississauga, ONTARIO

P

Pall (Canada) Limited,
Brockville, ONTARIO
Panalpina World Transport (Ontario),
Toronto, ONTARIO
Parrish and Heimbecker Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Patlon Aircraft & Industries Limited,
Mississauga, ONTARIO
PCO International Limited,
Ottawa, ONTARIO
Petro-Canada Products Inc.,
Don Mills, ONTARIO;
Montréal, QUÉBEC
Pitman Manufacturing Co. Inc.,
Markham, ONTARIO
Poissonnerie R.G. Cormier Ltée,
Longueuil, QUÉBEC
Pratt & Whitney Aircraft Canada Inc.,
Longueuil, QUÉBEC
Presentey Engineering Products Ltd.,
Gloucester, ONTARIO
Pritchard Engineering Company Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Process Piping Specialties Inc.,
Ville d'Anjou, QUÉBEC
Project Shelter Limited,
Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Q

Quadro Engineering Incorporated,
Waterloo, ONTARIO
Quality Communication Products (1979) Ltd., *Morden*, MANITOBA

R

Raber Glove Mfg. Co. Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Rail Tech Ltée,
Dorval, QUÉBEC
Regal Envelopes,
Toronto, ONTARIO
Regor International Inc.,
Montréal, QUÉBEC
Retail Research Foundation of Canada, (The), *Willoudale*, ONTARIO
Reuter-Stokes Canada, Ltd.,
Cambridge, ONTARIO
Rigby Trade Limited,
Hamilton, ONTARIO
Robbins & Meyers Co. of Canada Ltd.,
Brantford, ONTARIO
Robotic Systems International Ltd.,
Sidney, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Rockwell International of Canada Ltd.,
Toronto, ONTARIO

Rolls-Royce Canada Ltée,
Montréal, QUÉBEC
Rowntree Farms Limited,
Brampton, ONTARIO
Roy Ball Associates Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Roy Legumex Inc.,
St-Jean Baptiste, MANITOBA
Ruddy Electric International,
Oshawa, ONTARIO

S

Sable Fish Packers Limited,
South Side, NOUVELLE-ÉCOSSE
Sainthill Levine,
Toronto, ONTARIO
SCAC Transport Canada Inc.,
Lachine, QUÉBEC
Scepter Manufacturing Co. Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Scintrex Limited,
Concord, ONTARIO
SED Systems Inc.,
Saskatoon, SASKATCHEWAN
Sellick Equipment Limited,
Harron, ONTARIO
Sheppard's Laundry and Dry Cleaners Ltd., *Goose Bay*, LABRADOR
Simware Inc.,
Nepean, ONTARIO
Solinst Canada Limited,
Burlington, ONTARIO
Spar Aerospace Limited,
Weston, Toronto, ONTARIO;
Ste-Anne-de-Bellevue, QUÉBEC
Sparton of Canada Limited,
London, ONTARIO
Sperry Inc.,
Ottawa, Rockland, ONTARIO;
Winnipeg, MANITOBA
Sperry Vickers,
Rexdale, ONTARIO
SR Telecom Inc.,
St-Laurent, QUÉBEC
Standard Aero Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Standard Modern Technologies,
Toronto, ONTARIO
Staticon Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Stenograph Sales, Service & Supply, Division of Venem Corporation,
Hamilton, ONTARIO
Stratford Manufacturing Inc.,
Ville St-Laurent, QUÉBEC
Stratoflex of Canada,
Toronto, ONTARIO

T

T.P.S. Industries Ltd.,
Tillsonburg, ONTARIO
Technifluids Division,
Trans-Canada Resources Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Techno Scientific Inc.,
Woodbridge, ONTARIO
Teklogix Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Tenex Data Corporation,
Ottawa, ONTARIO
Texaco Canada Inc.,
Willowdale, ONTARIO
Tri-Rig International Manufacturing Ltd., *Edmonton*, ALBERTA
Transports Canada,
Ottawa, ONTARIO
Tyton Seal,
Pointe Claire, QUÉBEC

U

Ulstein Maritime Ltd.,
Coquitlam, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Ultramar of Canada Inc.,
St. John's, TERRE-NEUVE
Unger, Huntsinger & Associates,
Calgary, ALBERTA
Union Carbide of Canada Limited,
Toronto, ONTARIO
United Tire & Rubber Co. Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
University of Toronto,
Toronto, ONTARIO

V

Valcom Limited,
Guelph, ONTARIO
Vanadium Machines Ltd.,
Woodstock, ONTARIO
Varian Canada Inc.,
Toronto, Ottawa, ONTARIO
Velcan Inc.,
Montréal, QUÉBEC
Versatile Pacific Shipyards Inc.,
Vancouver Nord,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Versatile Vickers Inc.,
Montréal, QUÉBEC
Viceroy Fluid Power International Inc.,
Rexdale, ONTARIO
Vortek Industries Ltd.,
Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE

W

Wajax Limited,
Markham, ONTARIO
Walbar of Canada,
Mississauga, ONTARIO
Washington Inn,
Courtenay, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Werners Refrigeration Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
West Heights Manufacturing Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Westerly Hotel,
Courtenay, COLOMBIE-BRITANNIQUE
White's Precast Concrete Limited,
Centreville, NOUVEAU-BRUNSWICK
Williams & Wilson Limited,
Scarborough, ONTARIO
Wilown Industries Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Windsor Textiles Limited,
Windsor, ONTARIO
Wire Rope Industries Ltd.,
Pointe Claire, QUÉBEC
Woodward's Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR
Wormald Canadian Inc.,
Ottawa, ONTARIO

■ Clients à l'étranger

Plus de 75 gouvernements étrangers et organismes internationaux ont fait affaire avec la Corporation au cours de l'année qui s'est terminée le 31 mars 1987:

•*Nouveaux clients en 1986-1987.*

AUSTRALIE
- Aviation royale de l'Australie
- Armée royale de l'Australie

AUTRICHE
- Armée autrichienne

BAHAMAS
- Ministère de l'Éducation
- •Ministère de la Santé
- •Ministère des Travaux publics

BANGLADESH
- Khulna Hardboard Mills

•BERMUDES
- Régiment des Bermudes

•BRÉSIL
- Instituto de Pesquisas Espaciais (Institut de recherche spatiale)

CÔTE D'IVOIRE
- Régie des chemins de fer Abidjan-Niger (R.A.N.)

DANEMARK
- Commandement du matériel pour l'Armée royale du Danemark

ÉGYPTE (SINAÏ)
- Force multinationale et d'observateurs

ÉTATS-UNIS
- •État du Texas
- NASA (National Aeronautics and Space Administration)
- U.S. Air Force
- U.S. Army
- U.S. Coast Guard
- U.S. Defense Logistics Agency
- U.S. Dept. of Transportation
- U.S. Marine Corps
- U.S. Navy

•FRANCE
- Direction des engins tactiques

GRAND CAYMAN, B.W.I.
- •Service d'incendie de l'île Grand Cayman

HONG KONG
- Ministère de la Marine de Hong Kong

HONGRIE
- Chemokomplex

INDE
- Hindustan Aeronautics Limited

INDONÉSIE
- Département des routes, Ministère des Travaux publics

•IRLANDE
- Ministère du Tourisme

ITALIE
- Ministère de la Défense

JAMAÏQUE
- Ministère de l'Approvisionnement
- •Agents de la Couronne/Ministère de l'Éducation
- •Société des chemins de fer de la Jamaïque
- •Services publics de la Jamaïque

KENYA
- 82e Armée de l'air
- Chemins de fer du Kenya

MADAGASCAR
- Société nationale de l'air (Air Madagascar)

MALAISIE
- Ministère des Finances

•MARTINIQUE
- Ville de Fort-de-France

•MOZAMBIQUE
- Telecomunicações de Moçambique

NATIONS UNIES
- •CCI (CNUCED/GATT)
  Centre du commerce international
- DCTD
  Département de la coopération technique pour le développement
- •FAO
  Organisation pour l'alimentation et l'agriculture
- FNUAP
  Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population
- FNUE
  Fonds des Nations Unies pour l'enfance
- •OACI
  Organisation de l'aviation civile internationale
- •OMI
  Organisation maritime internationale

OMS
Organisation mondiale de la santé
ONUDI
Organisation des Nations Unies pour le développement industriel
OPS
Organisation panaméricaine de la santé
PAM
Programme alimentaire mondial
PNUD
Programme des Nations Unies pour le développement
SATNU
Services des achats et des transports des Nations Unies
UNESCO
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
UNHCR
Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

NORVÈGE
Commandement du matériel pour l'armée norvégienne

NOUVELLE-ZÉLANDE
Ministère de la Défense

ORGANISATION DU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD
Bureau de gestion pour la mise au point et la production d'un avion de combat polyvalent de l'OTAN
Agence d'approvisionnement de l'OTAN

PAYS-BAS
Aviation royale néerlandaise
Marine royale néerlandaise
*Armée royale néerlandaise
*Bureau d'achat du gouvernement

*PÉROU
Ministério de Economia, Finanzas y Comercio

*PHILIPPINES
Banque asiatique de développement

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE
Fischimpex Rostock

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
BWB-Bundesamt Für Wehrtechnik und Beschaffung
(Office fédéral de la technologie et de l'approvisionnement pour la défense)

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE
*China Communications Import & Export Service Corporation
*Shanghai Investment & Trust Corporation
China International Centre for Economic & Technical Exchange

ROYAUME-UNI
Ministère de la Défense

SAINTE-LUCIE
Ministère des Finances

SINGAPOUR
Ministère de la Défense

*SOUDAN
Oxfam Canada

*SUISSE
Organisme pour la technologie et l'approvisionnement en matière de défense

TANZANIE
Armée populaire de la Tanzanie

*THAÏLANDE
Aerothai (Direction de l'aéroport)

TURQUIE
Ministère de la Défense (Taurus Maple)
*Société pétrolière turque

URSS
La société "Plemskot" v/o Prodintorg

VENEZUELA
*Armée de l'air du Venezuela

*ZAMBIE
Société des ports et des télécommunications